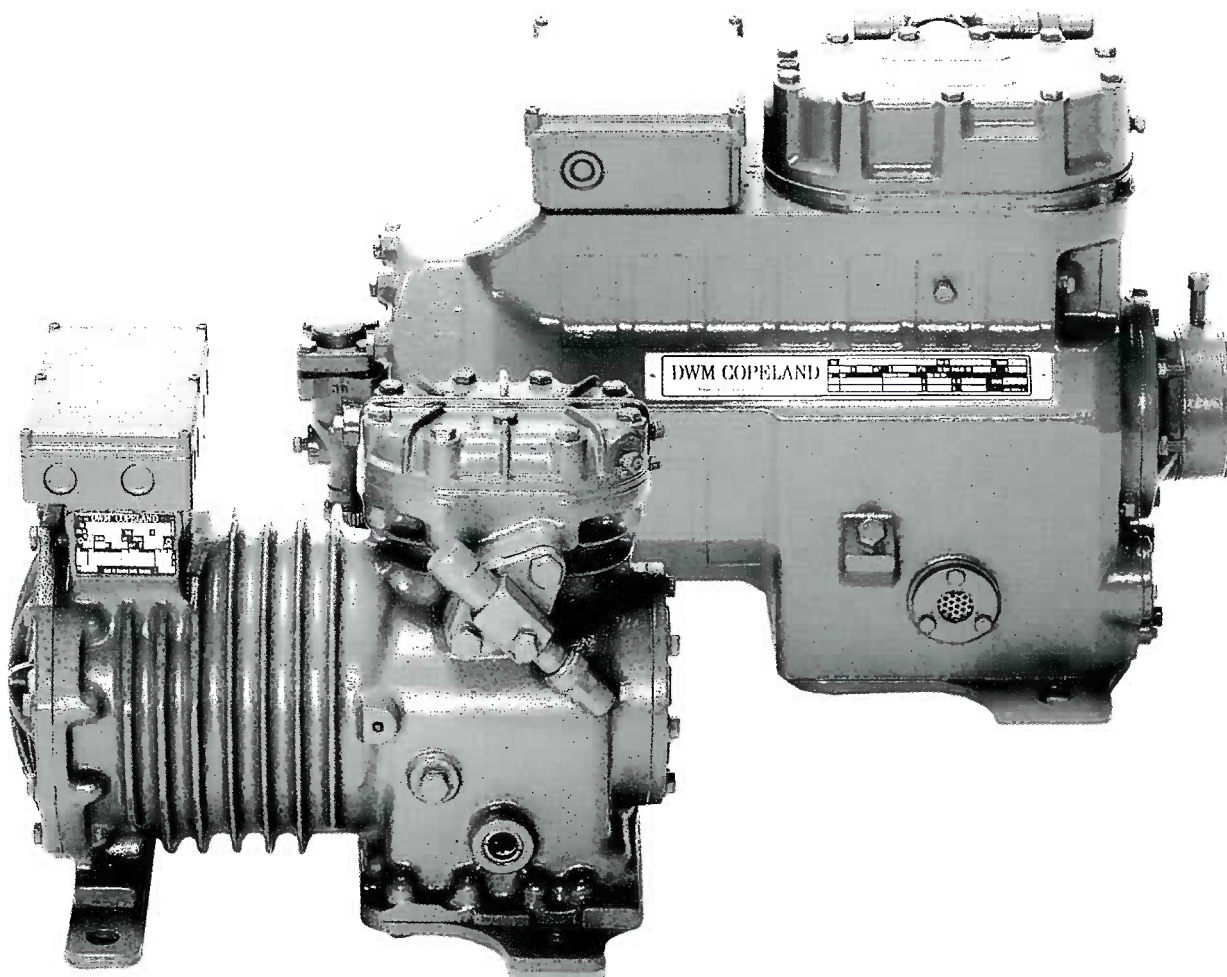

DWM COPELAND



Motorverdichter

Motor-Compressors

Moto-Compresseurs

halbhermetisch

accessible-
hermetic

hermétiques
accessibles

DWM 008

Allgemeine Hinweise

Das hier beschriebene gestraffte Produktprogramm halbhermetischer Kältemittelverdichter kombiniert aktuelle Verdichtertechnologie mit den neuesten Kältemitteln für höhere Leistung, lange Betriebsdauer und große Flexibilität bei der Anwendung. Zum Programm gehören luftgekühlte Modelle bis 5 PS und sauggasgekühlte Discus Verdichter bis 60 PS. Eine vollständige Reihe an Discus Twin Verdichtern bis 120 PS und zweistufige Modelle vervollständigen die Produktlinie. Modelle, die mit Esteröl geliefert werden, sind generell für den Betrieb mit R 404A, R 134a sowie R 22 geeignet. Damit sind weniger Modelle erforderlich, um einen großen Anwendungsbereich abzudecken.

Neue Kältemittel

Die für R 404A freigegebenen Modelle können auch mit R 507 eingesetzt werden. In diesen Fällen ist die Kälteleistung mit 1,03 und die Leistungs- sowie die Stromaufnahme mit 1,02 zu multiplizieren. Die Freigabe von Verdichtern für die Kältemittel R 134a und R 404A / R 507 führt zu einigen Besonderheiten bei Anwendung und Betriebsverhalten. Diese werden auf den folgenden Seiten kurz angesprochen. Weitere Informationen über die neuen Kältemittel sind von deren Herstellern erhältlich. Copeland bietet weiterhin Produkte für den Betrieb mit traditionellen Kältemitteln an, die in separater Literatur beschrieben sind.

Maximal zulässige Betriebs- und Stillstandsdrücke

Die Lage der Dampfdruckkurven unterscheidet sich zwischen R404A und R502 sowie zwischen R134a und R12. Daher muß den Drücken, die durch die Umgebungstemperatur entstehen, besondere Aufmerksamkeit geschenkt werden (bes. im Stillstand). Die vorgegebenen Grenzwerte für die Verdichter und die anderen Anlagenkomponenten dürfen nicht überschritten werden. Die tatsächlich geltenden Betriebsüberdrücke für jedes Modell sind dem Typenblatt bzw. Typenschild zu entnehmen. Unabhängig davon dürfen die Verdichter nur im freigegebenen Anwendungsbereich eingesetzt werden.

Maximale Betriebsüberdrücke :

Saugseite = 20,5 bar
Druckseite = 25,0 bar

Kältemaschinenöle

Mineralöle sind mit R 134a und R 404A **nicht mischbar** und dürfen daher **nicht verwendet** werden. Für den Einsatz mit R 134a und R 404A haben sich die Polyolester-Schmiermittel (POE) gut bewährt. Der Umgang mit ihnen setzt aber äußerste Sorgfalt voraus, um die gewohnten langen Lebensdauern zu erreichen. Nur die folgenden Öle sind für R 134a und R 404A freigegeben und miteinander mischbar:

Hersteller	Type
Mobil	EAL Arctic 22 CC
ICI	Emkarate RL 32CF

General Remarks

The streamlined accessible-hermetic refrigeration compressor product line described here combines the latest compressor designs with the newest refrigerants for high performance, long service life, and broad application flexibility. Included are air-cooled models up to 5 HP and refrigerant-cooled Discus models up to 60 HP. A full line of TWIN Discus models up to 120 HP plus internally compounded two-stage models complete the product line. Models supplied with ester oil are universally capable of operating with R 404A, R 134a, or R 22, thus requiring fewer models for a broad range of applications.

New Refrigerants

Models rated for R 404A may also be applied with R 507. In these cases, multiply stated cooling capacity by 1.03 and power input and motor current by 1.02. The release of compressors for use with R 134a and R 404A / R 507 leads to a number of specific issues regarding their application and operational behaviour. These are briefly reviewed on the following pages. Further information on these refrigerants is available from their manufacturers. Copeland continues to offer products for use with traditional refrigerants which are documented in separate brochures.

Maximum Permissible Operating and Off-Cycle Pressures

Because of the different vapour-pressure characteristics of R 404A compared with R 502 and R 134a compared with R 12, particular attention must be paid to the vapour pressures resulting from the ambient temperature (especially at standstill). The limits permitted for the compressor and other system components must not be exceeded. The actual valid maximum operating pressures for each model are indicated in the corresponding data sheets and the name plates.

Independent of this the compressors must only be operated in the operating ranges approved.

Maximum Operating Pressures:

suction side = 20.5 bar
discharge side = 25.0 bar

Refrigerant Oils

Mineral oils are **not miscible** with R 134a and R 404A and thus **must not be used**. Polyolester-lubricants (POE) have proved well for this area of application. However, handling these lubricants requires extreme care to ensure the long life of the equipment which we are accustomed to.

Only the following oils are approved for use with R 134a and R 404A, and are miscible with each other:

Manufacturer	Type
Mobil	EAL Arctic 22 CC
ICI	Emkarate RL 32CF

Remarques générales

La gamme de compresseurs hermétique-accessibles optimisée décrite ici combine les conceptions de compresseurs les plus pointues avec les fluides frigorigènes le plus récents afin d'obtenir des performances élevées, un fonctionnement durable et des plages d'utilisation étendues. Cette gamme comprend les compresseurs refroidis par air jusqu'à 5 Cv et les compresseurs Discus refroidis par les gaz aspirés jusqu'à 60 Cv. Une gamme étendue de compresseurs TWIN allant jusqu'à 120 Cv ainsi que les modèles bi-étages internes complète cette gamme. Les compresseurs fournis avec de l'huile ester peuvent fonctionner indifféremment avec le R 404A, le R 134a et R 22, réduisant par conséquent le nombre de modèles différents nécessaires pour des plages d'applications étendues.

Nouveaux réfrigérants

Les modèles qui sont documentés avec le R 404A peuvent également fonctionner avec le R 507. Dans ces cas, la puissance frigorifique doit être multipliée par un facteur de 1,03 et la puissance absorbée ainsi que l'intensité absorbée par un facteur de 1,02. L'arrivée de compresseurs destinés au R 134a et au R 404A / R 507 mène à se poser des questions sur leur application spécifique et leur comportement opérationnel. Ces points sont brièvement énumérés. Des informations supplémentaires sur les fluides frigorigènes sont disponibles auprès de leur fabricants. Copeland continue à proposer des produits fonctionnant avec des fluides traditionnels, ces derniers sont décrits dans des brochures séparées.

Pressions maximales admissibles de service et d'arrêt

Etant donné que le R 404A comparé au R 502 et respectivement le R 134a comparé au R 12, ont des valeurs de pressions de vapeur différentes, il faudra faire attention à ce que la pression de vapeur due à la température ambiante, n'entraîne pas un dépassement des valeurs limites autorisées sur les compresseurs et les autres composants de l'installation, que ce soit en fonctionnement ou à l'arrêt. Les valeurs limites réelles des pressions de service sont indiquées sur la fiche technique et la plaque signalétique.

L'utilisation des compresseurs n'est admise que dans le domaine d'application.

Surpression de service maximale:

côté aspiration = 20,5 bars
côté refoulement = 25 bars

Huiles frigorigifiques

R 134a et R 404A **ne sont pas miscibles** avec les huiles minérales, elles **ne doivent donc pas être utilisées**. Les lubrifiants qui se sont révélés compatibles pour cette application sont les polyol-esters (POE). Cependant, avec ce type d'huile, il conviendra de travailler soigneusement et proprement afin d'atteindre la longue durée de vie, habituelle pour ces produits. Seules les huiles suivantes sont compatibles avec R 134a et R 404A et miscibles entre elles:

Producteur	Type
Mobil	EAL Arctic 22 CC
ICI	Emkarate RL 32CF

Besonderheiten der Polyol-Ester Kältemaschinenöle

Die Restfeuchte in der Anlage muß unter 50 ppm liegen. Sie ist nach 48 Stunden Betriebszeit zu ermitteln. Um den angestrebten Wert zu erreichen, muß jede Anlage mit einem für das Kältemittel geeigneten und ausreichend dimensionierten Filtertrockner ausgestattet werden. Bei Inbetriebnahme und Wartung der Kälteanlage ist es erforderlich, fachgerechte Evakuierungstechniken anzuwenden.

Materialverträglichkeit

Der Betrieb mit Esteröl und den neuen Kältemitteln ist sichergestellt. Copeland bestätigt deren Verträglichkeit mit den Konstruktions- und Fertigungsmaterialien der freigegebenen Verdichter. Dies gilt für alle Bau- und Zubehörteile mit Ausnahme der standardmäßigen Leistungsregelung **Moduload** für D3D Verdichter. Hier steht eine spezielle Version für den Betrieb mit R 134a und R 404A zur Verfügung.

Kennzeichnung

Die für den Betrieb mit R 134a und R 404A vorgesehenen Verdichter werden mit einem der freigegebenen Öle geliefert und sind mehrfach gekennzeichnet, um das Befüllen mit nicht zugelassenen Ölen zu verhindern:

- die letzte Ziffer der Motorkenngröße wird durch X ersetzt, z.B. 1500 wird 150X, 3000 wird 300X
- die Ölfüllung wird auf dem Klemmenkasten-deckel angegeben, z.B. Esteröl Mobil EAL Arctic 22 CC
- ein Anhängen am Öleinfüllstutzen weist darauf hin, daß der Verdichter Esteröl enthält
- der Anwender muß in Ergänzung zu diesen Kennzeichnungen die Kältemittelangabe auf den Typenschildern vermerken.

Kälteleistungen

Die **Kälteleistungen** sind in Anlehnung an DIN 8977 ermittelt worden. Sie gelten für den Betrieb an 50-Hz-Netzen und schließen die Flüssigkeitsunterkühlung bei einstufigen Verdichtern nicht ein. Bei zugelassenem 60-Hz-Betrieb erhöht sich die Kälteleistung um ca. 20%.

Ausstattung

Bei DLH, Discus und bei zweistufigen Motorverdichtern sind Anschlußmöglichkeiten für einen mechanischen Öldruckdifferenzschalter vorhanden. An Discus und zweistufige Motorverdichter läßt sich zudem der elektronische Sensor des **Sentronic** Öldrucksicherheitssystems anschließen. Die Verwendung eines zugelassenen **Öldrucksicherheitsschalters** zur Überwachung der Druckschmierung ist vorgeschrieben. Luftgekühlte Standardverdichter (DK- und DL-Modelle) haben eine Schleuderschmierung. Eine Ausnahme bilden die neuen Esteröl-Modelle (durch X im Namen gekennzeichnet). Sie sind mit einer internen Ölpumpe ausgestattet, um die Dauerhaftigkeit - insbesondere bei R 404A-Anwendungen - zu erhöhen. Ab Okt. '94 werden alle Esteröl-Modelle standardmäßig mit dieser Ölpumpe ausgerüstet. Dadurch wird eine universelle Anwendung mit R 404A, R 134a und R 22 ermöglicht. Ein Öldruckschalter wird bei luftgekühlten Modellen nicht verwendet (Ausnahme: DLH).

Particularities of Polyolester Refrigerant Oils

The residual moisture in the installation must be below 50 ppm, and must be determined after 48 hours of operation. To achieve this, it is necessary to install a properly dimensioned filter drier suitable for the respective refrigerant in each system. Proper evacuation techniques are required when commissioning or servicing the refrigeration system.

Material Compatibility

In order to assure the reliable application of ester oil and the new refrigerants, Copeland has verified their compatibility with materials used in the construction and assembly of approved compressors. All materials and accessories are acceptable in this regard except for the **Moduload** capacity control for D3D compressors. A special version of Moduload is now available for use with R 134a and R 404A.

Identification

Compressors designed for operating with R 134a and R 404A are factory supplied with one of the approved oils and are suitably identified in several locations to prevent unauthorized lubricant oils from being filled into the system:

- The last figure in the motor characteristic is replaced by an X, e.g. 1500 is changed to 150X; 3000 becomes 300X.
- The oil to be used for filling is specified on the cover of the terminal box: e.g. ester oil Mobil EAL Arctic 22 CC.
- A label on the oil filler neck draws attention to the fact that the compressor contains ester oil.
- In addition to these identifications, the user must mark the refrigerant used on the name plate.

Capacity Data

The **capacity data** were compiled according to DIN 8977, and are valid for 50-cycles (Hz) operation. The data for single-stage motor-compressors are **without** liquid subcooling.

On 60-cycles (Hz) operation the capacity increases by approx. 20%.

Equipment

DLH, Discus and two-stage compressors are equipped with facilities for connecting a mechanical differential oil-pressure switch. Discus as well as two-stage compressors are also provided with a connection for the electronic sensor of the **Sentronic** oil-pressure safety system. The monitoring of the forced-feed-lubrication system with an **oil-pressure control** is compulsory.

Standard air-cooled compressors (DK and DL models) have splash lubrication except for the latest models using ester oil. These models (with an X in the model number) incorporate an internal oil pump to enhance durability particularly in R 404A-applications. Standardizing all ester oil models with this improvement (from Oct. '94) permits their universal application with R 404A, R 134a or R 22. An oil pressure safety switch is not used with air-cooled models (exception: DLH). All 4-, 6- and 8-cylinder single-stage motor-compressors are equipped with a pre-set inter-

Particularités des huiles frigorigères Polyol-ester

L'humidité résiduelle dans l'installation mesurée après une durée de service de 48 heures doit être inférieure à 50 ppm. Pour atteindre ce but, il est nécessaire que toutes les installations soient équipées d'un filtre déshydrateur propre à l'utilisation du réfrigérant en question. Des méthodes de "tirage au vide" spécifique devront être pratiquées pendant la mise en oeuvre ou les opérations de dépannage du circuit frigorifique.

Compatibilité des matériaux

Afin d'assurer une utilisation sûre des huiles ester, et des nouveaux réfrigérants, Copeland a vérifié leur compatibilité avec les matériaux utilisés dans la fabrication et l'assemblage des compresseurs retenus. Tous les matériaux et accessoires sont compatibles avec les produits cités ci-dessus, sauf la réduction de puissance **Moduload**. Une version spéciale du Moduload est désormais disponible pour R 134a et R 404A.

Identification

Les compresseurs prévus pour le fonctionnement avec le R 134a ou le R 404A sont livrés avec l'une des huiles citées et portent plusieurs marques caractéristiques, afin d'éviter le remplissage avec des huiles non admises.

- le dernier chiffre de la grandeur caractéristique du moteur est remplacé par un X, par ex. 1500 devient 150X, 3000 devient 300X
- la référence de l'huile à utiliser est indiquée sur le couvercle du boîtier électrique, par ex. huile-ester Mobil EAL Arctic 22 CC
- une étiquette fixée au bouchon de remplissage d'huile indique que le compresseur contient de l'huile-ester
- en outre, l'utilisateur pour compléter ces données doit graver le type de réfrigérant par frappe sur la plaque signalétique.

Capacités frigorigères

Les **capacités frigorigères** ont été établies selon DIN 8977 et sont valables pour une fréquence de 50 Hz. Elles sont établies (compresseurs à 1-étage) sans sous refroidissement.

Pour un **fonctionnement en 60-Hz**, la capacité frigorigère augmente d'environ 20%.

Equipements

Les compresseurs DLH, Discus et les à deux étages sont équipés d'une pompe à huile avec une connexion pour un pressostat d'huile mécanique. Pour les Discus et les compresseurs à deux étages il est possible de monter soit ce pressostat, soit un dispositif électronique optionnel: **Sentronic**. L'utilisation d'un **pressostat différentiel d'huile** compatible est prescrit pour le contrôle de la lubrification sous pression.

Les compresseurs Standard refroidis par air (modèles DK et DL) sont lubrifiés par barbotage à l'exception des derniers modèles utilisant de l'huile ester. Ces modèles (avec un X dans la désignation) incorporent une pompe à huile interne qui améliore la lubrification, en particulier avec les applications 404A. La généralisation de cette fourniture (depuis Oct. 94) sur tous les modèles préchargés en huile ester permettra leur utilisation universelle avec le R 404A, le 134a ou le R22. Un pressostat de sécurité de pression d'huile n'est pas nécessaire avec les compresseurs refroidis par air (exception: DLH).

Alle einstufigen 4-, 6- und 8-Zylinder-Motorverdichter sind mit einem auf ca. 30 bar $\pm$ 3 bar fest eingestellten **Überströmventil** zwischen Druck- und Saugseite ausgerüstet, das bei Überschreitung des zulässigen Differenzdruckes öffnet. Bei zweistufigen Motorverdichtern (D9, D6) sind die Überströmventile zwischen der Mitteldruckstufe und der Niederdruckstufe eingebaut und auf ca. 15 bar eingestellt.

Alle Motorverdichter sind für den Direktanlauf geeignet. Zur Reduzierung der **Anlaufströme** stehen wahlweise Motoren für den **Stern-Dreieck**- oder für den **Teilwicklungsstart** zur Verfügung. Will man die Vorteile dieser Startmethoden nutzen, ist eine zusätzliche **Anlaufentlastung** nötig. Diese ist für alle Discus-Modelle sowie für den DLHA* verfügbar.

Jeder Motorverdichter hat einen **Motorschutz**. Ein Überstromrelais kann entfallen. Bei Wechselstrommotoren befindet sich das Schutzgerät, ein **Überstrom - Thermoschutzschalter**, verdrahtet im Anschlußkasten des Motorverdichters. Bei Drehstrommotoren sind in der Motorwicklung **Thermistoren** eingebettet, deren Anschlüsse mit dem eingebauten Auslösegerät im Anschlußkasten verdrahtet sind. Das **Auslösegerät** hat eine Nennspannung von 200-240 V/1~/40-60 Hz. Auslösegeräte in anderen Spannungen sind auf Wunsch lieferbar.

Eine **Leistungsregelung** ist bei allen einstufigen 3- bis 8-Zylinder Discus-Modellen möglich. Für D3D-Verdichter wurde **Moduload**, eine besonders energiesparende Leistungsregelung, entwickelt.

Um den Anteil von Kältemittel im Öl gering zu halten, empfiehlt es sich, das Öl in der Kurbelwanne zu beheizen. Passende **Kurbelwannenheizungen** sind als Zubehör lieferbar.

Schutzarten des Anschlußkastens nach IEC 34: IP 54 ist Standard. Als Option steht für Discus-Modelle ein Anschlußkasten mit IP 56 zur Verfügung (Auslösegerät bei D2D und D3D extern). Kabeldurchführungen können die Schutzart beeinflussen! Bei Montage der Kabeldurchführungen im Werk reduziert sich die Schutzart am Anschlußkasten auf IP 41.

nal **pressure relief valve** between the suction and the discharge side which will open if the permissible differential pressure is exceeded (set-point approx. 30 bar $\pm$ 3 bar). On the two-stage motor-compressors (D9 and D6) the relief valve is set at approx. 15 bar and is fitted between the intermediate and the low stage.

All motor-compressors are suitable for direct starting. Motors for **star-delta** or **part-winding starts** are optionally available as a means of reducing the **starting current**. For optimum use an **unloaded start device** should be installed. It is available for all Discus models plus DLHA*.

Each motor-compressor has a **motor protector**. An overload relay is not required. On single-phase motors the **thermal overload protector** is installed and connected in the compressor terminal box. On three-phase motors, **thermistors** are embedded in the motor-windings. The sensor connections are brought out to a terminal board in the terminal box and connected to the built-in module.

The **overload protector** has a nominal voltage of 200 - 240 V / 1~/40-60 Hz. Overload protectors for other voltages are available on request. **Capacity control** equipment can be applied to all single-stage 3- to 8-cylinder motor-compressors. For the D3D motor-compressors **Moduload**, a load modulating system with especially low energy consumption, was developed.

In many cases it is necessary to heat the crankcase to avoid excessive refrigerant dissolving in the oil. A suitable **crankcase heater** can be provided as an accessory.

Terminal box enclosure classes according to IEC 34: Standard terminal box for all models is IP 54. An optional IP 56 box is available for Discus models (D2D and D3D: external overload protector). Cable grommets may affect the protection class! When mounting the cable grommets in the factory, the protection class for the terminal box drops to IP 41.

Tous les moto-compresseurs à 4-, 6- et 8- cylindres mono-étagés sont équipés d'une **souppape de sécurité** à réglage fixe, montée entre le refoulement et l'aspiration qui s'ouvre lorsque la pression différentielle dépasse 30 bars $\pm$ 3 bar. Sur les moto-compresseurs à 2 étages (D9, D6) la soupape de sécurité est montée entre l'étage intermédiaire et l'étage basse pression. Elle s'ouvre lorsque la pression différentielle atteint 15 bars.

Tous les moto-compresseurs supportent le démarrage direct. Pour réduire les **courants de démarrage**, des moteurs à **démarrage étoile-triangle** ou à **bobinages fractionnés** sont disponibles. Dans ces cas un dispositif de démarrage à vide est nécessaire pour un usage optimum de ces méthodes de démarrage. Ceci est disponible pour tous les modèles Discus ainsi que le DLHA*. Chaque moto-compresseur a une **protection de moteur à thermistances**. Le relais de surintensité peut être supprimé. Sur les moteurs monophasés, l'appareil de protection câblé - un **protecteur thermique de surintensité de courant** - se trouve dans le boîtier électrique du moto-compresseur. Sur les moteurs à courant triphasé, les **sondes de température**, placés dans les enroulements du moteur, sont connectées à la plaque à bornes du boîtier électrique et sont raccordées au déclencheur incorporé se trouvant à l'intérieur du boîtier électrique.

Le **déclencheur** a une tension nominale de 200 - 240 V / 1~/40-60 Hz. Sur demande, le déclencheur peut être livré avec d'autres tensions.

Possibilité de monter une **réduction de puissance** sur tous les modèles mono-étagé de 3 à 8 cylindres. Pour les modèles D3D, on a développé le **Moduload**, une régulation de puissance particulièrement économique en énergie. Afin de réduire la quantité de réfrigérant dans l'huile, il est recommandé de chauffer l'huile contenue dans le carter. Les **résistances de carter** peuvent être livrées. L'enceinte du **boîtier électrique** est classé selon la **norme IEC 34**. Pour tout les modèles, le boîtier électrique standard est IP54. L'option du boîtier IP 56 est disponible pour les compresseurs Discus (D2D, D3D: déclencheur externe). Les traversées de câbles peuvent influencer le type de protection! Lors du montage de celles-ci en usine, la protection dans le boîtier électrique est réduite à IP41.

Modell-Erklärung

Model Designation

Désignation des modèles

DKS J* - 10X W 2 - EWL - 000	D6 CM* - 7000 - FWM - 000	D3DS* - 150X - EWL - 000
1 2 4 5 6 7 8 9 10	1 3 4 5 6 7 9 10	1 3 4 5 6 7 9 10
1 DWM COPELAND	1 DWM COPELAND	1 DWM COPELAND
2 Motorverdichter-Baureihe (K, L oder LH)	2 motor-compressor type (K, L or LH)	2 Type de compresseur (K, L ou LH)
3 Zylinderanzahl	3 number of cylinders	3 Nombre de cylindres
4 nicht für alle Modelle angegeben: Motorverdichter-Ausführung S (bei K und L) = Langhubverdichter C = Ringventilplatten D = Discus Version	4 not always included: motor-compressor variations S (for K and L) = long-stroke compressor C = ring-valve plates D = Discus version	4 existe pour certains modèles uniquement: variation de compresseur S (K/L) = compresseur à course longue C = Plaques à clapets avec clapets annulaires flottants D = Version Discus
5 Vol.-Strom, Ventilplatte, Hub, Bohrung	5 displacement, valve plate, stroke, bore	5 Vol. balayé, plaque à cl., course, alésage
6 Gehäuseausführung	6 body version	6 Type de carter
7 Motorgroße X : Esterölfüllung	7 motor size X for ester oil	7 Taille du moteur X : Huile-ester
8 nur für wassergekühlte Modelle: W, W2: 1- o. 2-teilige Wasserschlange	8 only for water-cooled models: W, W2: 1 or 2-piece water coil	8 seulement compresseurs refroidis par eau: W, W2: serpentin réfrigérant en 1 ou 2 pièces
9 Motorversion	9 motor version	9 Version du moteur
10 Service-Nummer	10 service number	10 Numéro de service

R 134a

Kälteleistung bei 25°C Sauggasttemperatur ohne Flüssigkeitsunterkühlung
 Cooling Capacity at 25°C Suction Gas Temperature Without Liquid Subcooling
 Puissance frigorifique avec gaz aspiré à 25°C sans sous-refroidissement du liquide

Watt (50Hz)

Motorverdichter luft- oder wassergekühlt ¹⁾	Verfl. Temp.	Klimabereich	Normalbereich					Tiefbereich					Extra Tiefber.				
Compressor air- or water-cooled ¹⁾	Cond. Temp.	High	Medium					Low					Extra Low				
Compresseur refroidi par air ou par eau ¹⁾	Temp. Cond.	Haute	Moyenne					Basse					Extra Basse				
Index:		Verdampfungstemperatur °C					Evaporating Temperature °C					Température d'évaporation °C					
Seite 32/ Page 32/ Page 32	°C	12,5	10	7	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45	-50	
DKM* - 5X	30	3510	3205	2865	2655	2175	1760	1410	1110	859							
	40	3090	2815	2505	2315	1885	1515	1200	937	713							
	50	2655	2410	2140	1975	1595	1270	997	763	563							
DKM* - 7X	30																
	40																
	50																
DKJ* - 7X	30	4675	4270	3820	3535	2895	2345	1875	1480	1145							
	40	4070	3710	3305	3055	2490	2005	1590	1240	947							
	50	3455	3140	2790	2575	2085	1670	1315	1010	754							
DKJ* - 10X	30																
	40																
	50																
DKSJ* - 10X	30	5640	5150	4605	4265	3500	2840	2275	1800	1400							
	40	5080	4630	4130	3815	3115	2510	1995	1560	1195							
	50	4495	4085	3630	3350	2715	2170	1705	1310	977							
DKSJ* - 15X	30																
	40																
	50																
DKL* - 15X	30	6515	5955	5325	4935	4055	3295	2645	2095	1635							
	40	5755	5250	4685	4335	3550	2870	2295	1810	1395							
	50	4985	4540	4045	3740	3050	2460	1955	1530	1165							
DKSL* - 15X ²⁾	30	8070	7370	6595	6115	5020	4085	3280	2600	2030							
	40	7155	6525	5825	5390	4410	3570	2855	2250	1740							
	50			5075	4690	3825	3090	2460	1925	1465							
DLE* - 20X	30	8835	8045	7170	6620	5380	4315	3400	2630	1985							
	40	7625	6925	6145	5665	4570	3635	2835	2160	1595							
	50	6440	5835	5165	4750	3810	3005	2325	1745	1250							
DLF* - 20X	30	11550	10540	9400	8695	7100	5720	4545	3555	2720							
	40	10130	9215	8195	7560	6135	4905	3865	2980	2235							
	50	8695	7890	6995	6440	5190	4120	3210	2435	1775							
DLF* - 30X	30																
	40																
	50																
DLJ* - 20X	30	12750	11640	10410	9645	7905	6410	5130	4050	3140							
	40	11150	10160	9055	8370	6825	5500	4375	3420	2620							
	50	9510	8645	7685	7095	5755	4610	3635	2810	2100							
DLJ* - 30X	30																
	40																
	50																
DLL* - 30X	30	16630	15160	13530	12510	10210	8230	6540	5110	3905							
	40	14650	13320	11850	10930	8865	7090	5580	4305	3230							
	50	12650	11480	10180	9370	7550	5990	4665	3540	2575							
DLL* - 40X	30																
	40																
	50																
DLSG* - 40X	30	20710	18920	16910	15670	12850	10420	8345	6590	5120							
	40	18360	16730	14920	13800	11270	9095	7240	5675	4355							
	50	15970	14530	12940	11950	9715	7805	6180	4800	3620							
DLHA* - 50X ¹³⁾	30	24370	22240	19870	18400	15080	12230	9800	7745	6030							
	40	21650	19730	17600	16280	13300	10740	8555	6700	5135							
	50	18940	17230	15340	14170	11530	9260	7325	5680	4270							

Watt (50Hz)

Kälteleistung bei 25°C Sauggasttemperatur ohne Flüssigkeitsunterkühlung
Cooling Capacity at 25°C Suction Gas Temperature Without Liquid Subcooling
Puissance frigorifique avec gaz aspiré à 25°C sans sous-refroidissement du liquide

Motorverdichter luft- oder wassergekühlt ¹⁾	Verfl. Temp.	Klimabereich					Normalbereich			Tiefbereich					Extra Tiefber.		
Compressor air- or water-cooled ¹⁾	Cond. Temp.	High					Medium			Low					Extra Low		
Compresseur refroidi par air ou par eau ¹⁾	Temp. Cond.	Haute					Moyenne			Basse					Extra Basse		
Index:		Verdampfungstemperatur °C					Evaporating Temperature °C					Température d'évaporation °C					
Seite 32/ Page 32/ Page 32	°C	12,5	10	7	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45	-50	
DKM* - 5X	30									1645	1295	1000	747	535	358	213	
	40									1335	1035	781	565	383	230		
	50									1030	780	569	390	238			
DKM* - 7X	30	5690	5245	4740	4425	3705	3075	2520	2045	1635	1290	995	747	539	363	213	
	40	4775	4390	3960	3695	3080	2545	2080	1675	1335	1040	788	573	387	223		
	50					2455	2015	1635	1310	1025	787	578	395	230			
DKJ* - 7X	30									2165	1720	1335	1010	739	512	325	
	40									1795	1410	1075	798	563	367		
	50									1425	1100	824	591	397			
DKJ* - 10X ²⁾	30	7365	6790	6145	5740	4815	4000	3295	2680	2160	1710	1335	1015	746	518	322	
	40	6275	5775	5215	4865	4065	3365	2760	2240	1795	1410	1085	807	566	353		
	50						2735	2230	1800	1425	1110	833	593	378			
DKSJ* - 10X	30									2735	2185	1720	1320	989	711	482	
	40									2305	1820	1410	1060	767	521	316	
	50									1440	1085	785	534	323			
DKSJ* - 15X ²⁾	30	9080	8385	7595	7100	5970	4980	4115	3365	2725	2175	1710	1320	994	718	482	
	40			6575	6140	5140	4265	3510	2855	2295	1820	1415	1070	778	524	298	
	50							2885	2325	1850	1440	1095	796	535	303		
DKL* - 15X	30									3155	2530	1990	1535	1150	832	569	
	40									2665	2115	1645	1250	913	633	400	
	50									2170	1700	1300	960	677	439		
DKSL* - 15X	30																
	40																
	50																
DLE* - 20X	30	14730	13540	12200	11360	9450	7775	6315	5060	3985	3070	2295	1640	1085			
	40	12490	11450	10290	9570	7915	6470	5215	4135	3205	2405	1720	1125	607			
	50		9325	8345	7735	6345	5135	4090	3190	2410	1735	1145	617				
DLF* - 20X	30									5120	3990	3030	2210	1520	939		
	40									4115	3145	2320	1620	1030			
	50									3150	2345	1665	1085				
DLF* - 30X	30	19810	18210	16420	15300	12740	10500	8550	6865	5420	4190	3150	2265	1515	873		
	40	16830	15440	13880	12910	10690	8760	7085	5640	4400	3335	2425	1635	946			
	50					8655	7030	5635	4430	3395	2500	1720	1030				
DLJ* - 20X	30									6220	4830	3650	2650	1805	1095		
	40									5085	3870	2830	1945	1200			
	50									2915	2025	1270					
DLJ* - 30X	30	21550	19860	17960	16760	14030	11640	9555	7755	6215	4900	3785	2845	2060	1390	816	
	40	18260	16790	15140	14100	11750	9695	7910	6375	5055	3930	2965	2145	1430	800		
	50					9425	7710	6225	4950	3855	2915	2105	1395	756			
DLL* - 30X	30									8045	6305	4815	3550	2490	1605	871	
	40									6630	5105	3800	2690	1760	975		
	50									5205	3900	2785	1845	1055			
DLL* - 40X	30				22310	18680	15470	12670	10250	8155	6365	4855	3575	2505	1610	853	
	40				19080	15890	13090	10650	8540	6725	5170	3845	2710	1740	901		
	50				13030	10650	8580	6800	5265	3945	2815	1835					
DLSG* - 40X	30									10050	7935	6125	4585	3295	2215	1330	
	40									8310	6465	4890	3555	2425	1480		
	50									6565	5000	3670	2545	1595			
DLHA* - 50X ¹³⁾	30						17440	14310	11600	9290	7320	5655	4245				
	40							12190	9835	7815	6095	4635	3390				
	50								7930	6230	4790	3565					

Vorläufige Daten

preliminary data

Valeurs provisoires

R404A-Anwendungen von DK und DL erfordern den Gebrauch einer Ölpumpe, in diesem Fall ist * = P, älterer Bestand (ohne P) nur für R 134a
R404A application of DK and DL requires use of oil pump designated as * = P, stock of older models (without P) only for R 134a
Les applications 404A de DK et DL ont besoin d'une pompe à l'huile, en ce cas * = P, modèles sans pompe (sans P) seulement pour R 134a

Elektrische Daten

Electrical Data

Caractéristiques Electriques

Motorverdichter luft- oder wassergekühlt ¹⁾ Compressor air- or water-cooled ¹⁾ Compresseur refroidi par air ou par eau ¹⁾ Index: Seite 32 / Page 32	Leistungsaufnahme kW (400 V/3~/50 Hz) t _C = 40 °C				Power Input kW (400 V/3~/50 Hz) t _C = 40 °C				Puissance absorbée kW (400 V/3~/50 Hz) t _C = 40 °C			
	R 134a				60 Hz = 50 Hz x 1,2				R 404A / R 507			
	t _o + 5 °C	t _o - 10 °C	t _o - 25 °C	t _o - 40 °C	t _o + 5 °C	t _o - 10 °C	t _o - 25 °C	t _o - 40 °C	t _o + 5 °C	t _o - 10 °C	t _o - 25 °C	t _o - 40 °C
DKM* - 5X	0,65	0,55	-	-	-	-	-	-	0,64	-	-	0,41
DKM* - 7X	-	-	-	-	1,02	0,88	-	-	0,68	-	-	0,46
DKJ* - 7X	0,84	0,69	-	-	-	-	-	-	0,89	-	-	0,59
DKJ* - 10X	-	-	-	-	1,29	1,13	-	-	0,86	-	-	0,54
DKSJ* - 10X	1,00	0,84	-	-	-	-	-	-	1,19	-	-	0,81
DKSJ* - 15X	-	-	-	-	1,73	1,51	-	-	1,19	-	-	0,84
DKL* - 15X	1,26	1,04	-	-	-	-	-	-	1,32	-	-	0,90
DKSL* - 15X	1,59	1,27	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
DLE* - 20X	1,54	1,26	-	-	2,47	2,03	-	-	1,41	-	-	0,74
DLF* - 20X	1,92	1,56	-	-	-	-	-	-	1,94	-	-	1,11
DLF* - 30X	-	-	-	-	3,31	2,75	-	-	1,95	-	-	1,09
DLJ* - 20X	2,36	1,92	-	-	-	-	-	-	2,27	-	-	1,21
DLJ* - 30X	-	-	-	-	3,58	3,11	-	-	2,31	-	-	1,37
DLL* - 30X	2,99	2,35	-	-	-	-	-	-	2,90	-	-	1,56
DLL* - 40X	-	-	-	-	4,90	4,03	-	-	2,86	-	-	1,62
DLSG* - 40X	3,65	2,87	-	-	-	-	-	-	3,60	-	-	2,08
DLHA* - 50X ¹³⁾	4,26	3,39	-	-	-	-	-	-	4,69	-	-	2,91

Motorverdichter luft- oder wassergekühlt ¹⁾ Compressor air- or water-cooled ¹⁾ Compresseur refroidi par air ou par eau ¹⁾	max. Betriebsstrom (A)				Max. Operating Current (A)				Intensité max. de fonction. (A)			
	Motorversion siehe S. 32				Motor Version see p. 32				Version du moteur voir p. 32			
	CAS	CAG	CAZ	EWL ⁺	EWL ⁺⁺	EWM	TWY	EWK ⁺	EWK ⁺⁺	EWN ⁺	EWN ⁺⁺	EWD
DKM* - 5X		4,75		2,60	1,50		1,14	3,15	1,80	2,60	1,50	
DKM* - 7X				4,15	2,40		1,82	5,04	2,88	4,15	2,40	
DKJ* - 7X		5,75		3,98	2,30		1,75	4,83	2,76	3,98	2,30	
DKJ* - 10X		7,10		4,67	2,70		2,05	5,67	3,24	4,67	2,70	
DKSJ* - 10X		6,70		4,67	2,70		2,05	5,67	3,24	4,67	2,70	
DKSJ* - 15X	9,00		9,80	5,88	3,40		2,58	7,14	4,08	5,88	3,40	
DKL* - 15X	8,40			5,88	3,40		2,58	7,14	4,08	5,88	3,40	
DKSL* - 15X	8,30			5,71	3,30		2,51	6,93	3,96	5,71	3,30	
DLE* - 20X				9,86	5,70	5,70	4,33	12,0	6,84	9,86	5,70	5,70
DLF* - 20X				7,79	4,50	4,50	3,42	9,45	5,40	7,79	4,50	4,50
DLF* - 30X				11,8	6,80	6,80	5,17	14,3	8,16	11,8	6,80	6,80
DLJ* - 20X				9,69	5,60	5,60	4,26	11,8	6,72	9,69	5,60	5,60
DLJ* - 30X				12,8	7,40	7,40	5,62	15,5	8,88	12,8	7,40	7,40
DLL* - 30X				12,6	7,30	7,30	5,55	15,3	8,76	12,6	7,30	7,30
DLL* - 40X				16,4	9,50	9,50	7,22					
DLSG* - 40X				15,4	8,90	8,90	6,76					
DLHA* - 50X ¹³⁾				18,3	10,6	10,6		22,3	12,7			

Technische Daten

Technical Data

Données Techniques

Motorverdichter luft- oder wassergekühlt ¹⁾	Zylinder	Vol.-strom 1450 min ⁻¹	Länge	Breite	Höhe	Befestigungs- löcher	Saugleitungs- anschluß ³⁾	Druckleitungs- anschluß ³⁾	Öl- menge	Gewicht netto/brutto	
Compressor air- or water-cooled ¹⁾	Cylinders	Displacem. 1450 RPM	Length	Width	Height	Base Mounting	Suction Line ³⁾	Discharge Line ³⁾	Oil Charge	Weight net/gross	
Compresseur refroidi par air ou par eau ¹⁾	Cylindres	Vol. balayé 1450 T/min	Longeur	Largeur	Hauteur	Trous de fixation	Tube Aspiration ³⁾	Tube Refolement ³⁾	Quantité d'huile	Poids net/brut	
Index: Seite 32 / Page 32		m ³ /h	L mm	B mm	H mm	I x b mm	Ø mm	Ø " (mm)	Ø " (mm)	l	kg
DKM* - 5X	2	3,97	365	235	280	208x162	11	1/2 " 12	1/2 " 12	0,6	39/41
DKM* - 7X	2	3,97	365	235	280	208x162	11	1/2 " 12	1/2 " 12	0,6	39/41
DKJ* - 7X	2	5,13	365	235	280	208x162	11	5/8 " 15	1/2 " 12	0,6	39/41
DKJ* - 10X	2	5,13	365	235	280	208x162	11	5/8 " 15	1/2 " 12	0,6	39/41
DKSJ* - 10X	2	6,33	365	235	280	208x162	11	5/8 " 15	1/2 " 12	0,6	40/42
DKSJ* - 15X	2	6,33	365	235	280	208x162	11	5/8 " 15	1/2 " 12	0,6	40/42
DKL* - 15X	2	7,38	365	235	280	208x162	11	5/8 " 15	1/2 " 12	0,6	39/41
DKSL* - 15X	2	9,10	365	235	280	208x162	11	5/8 " 15	1/2 " 12	0,6	40/42
DLE* - 20X	2	9,86	470	330	385	295x279	14	7/8 " 22	5/8 " 15	2,3	78/84
DLF* - 20X	2	12,9	470	330	385	295x279	14	7/8 " 22	5/8 " 15	2,3	80/86
DLF* - 30X	2	12,9	470	330	385	295x279	14	7/8 " 22	5/8 " 15	2,3	80/86
DLJ* - 20X	2	14,5	470	330	385	295x279	14	7/8 " 22	5/8 " 15	2,3	78/84
DLJ* - 30X	2	14,5	470	330	385	295x279	14	7/8 " 22	5/8 " 15	2,3	83/89
DLL* - 30X	2	18,2	470	330	385	295x279	14	1 1/8 " 28	5/8 " 15	2,3	85/91
DLL* - 40X	2	18,2	470	330	385	295x279	14	1 1/8 " 28	5/8 " 15	2,3	87/93
DLSG* - 40X	2	22,5	470	330	385	295x279	14	1 1/8 " 28	5/8 " 15	2,3	82/88
DLHA* - 50X ¹³⁾	2	26,6	515	330	385	295x279	12	1 1/8 " 28	7/8 " 22	1,6	95/101

Motorverdichter, einstufig luft- oder wassergekühlt ¹⁾	Verfl. Temp.	Klimabereich					Normalbereich			Tiefbereich					Extra Tiefer.		
Compressor, single stage air- or water-cooled ¹⁾	Cond. Temp.	High					Medium			Low					Extra Low		
Compresseur, à un étage refroidi par air ou par eau ¹⁾	Temp. Cond.	Haute					Moyenne			Basse					Extra Basse		
Index:		Verdampfungstemperatur °C					Evaporating Temperature °C					Température d'évaporation °C					
Seite 32/ Page 32/ Page 32		°C	12,5	10	7	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45	-50
DKM* - 50	4)	30						2690	2195	1765	1395	1080	813	587	398	241	
		40						2350	1905	1515	1185	898	656	452	279		
		50							1620	1270	975	721	505	322			
DKM* - 75	4)	30	5125	4715	4250	3965	3300	2720	2215	1780	1405	1085	819	592	402	241	
		40	4540	4170	3750	3490	2895	2375	1920	1530	1195	908	664	455	276		
		50	3955	3625	3250	3015	2485	2025	1625	1280	982	728	509	319			
DKM* - 100	4)	30	5125	4715	4250	3965	3300	2720	2215	1780	1405	1085	819	592	402		
		40	4540	4170	3750	3490	2895	2375	1920	1530	1195	908	664	455	276		
		50	3955	3625	3250	3015	2485	2025	1625	1280	982	728	509	319			
DKJ* - 75	4)	30						3615	2925	2345	1855	1445	1105	829	600	410	246
		40						3160	2545	2020	1585	1220	922	675	469	293	
		50							2185	1720	1335	1015	752	533	347		
DKJ* - 100	4)	30	6845	6300	5685	5300	4415	3635	2960	2375	1880	1460	1110	829	602		
		40	6070	5575	5020	4670	3875	3175	2575	2055	1610	1240	931	678	474		
		50	5325	4880	4380	4070	3360	2740	2205	1745	1355	1030	755	530	345		
DKJ* - 150	4)	30	6905	6355	5735	5345	4455	3670	2985	2395	1890	1465	1115	832	607		
		40	6130	5630	5070	4720	3915	3210	2600	2070	1625	1245	935	680	476		
		50	5380	4935	4430	4115	3400	2770	2230	1765	1370	1035	759	532	346		
DKSJ* - 100	4)	30						4485	3670	2965	2370	1870	1455	1110	823	584	383
		40						3970	3225	2595	2060	1610	1240	929	672	454	266
		50							2245	1765	1370	1040	763	531	332		
DKSJ* - 150	4)	30	8070	7490	6825	6400	5415	4525	3730	3025	2415	1895	1455	1105	832		
		40	7205	6675	6075	5690	4800	3995	3280	2650	2100	1630	1240	927	686		
		50	5880	5340	5000	4200	3480	2845	2285	1795	1380	1035	759	546			
DKL* - 150	4)	30						5145	4225	3430	2745	2165	1675	1270	934	663	443
		40						4570	3730	3005	2390	1865	1425	1060	761	516	315
		50							2600	2045	1575	1180	857	589	367		
DLE* - 201	4)	30	13490	12380	11140	10360	8565	7000	5640	4475	3485	2655	1970	1415	971		
		40	11920	10920	9790	9085	7475	6070	4860	3820	2940	2205	1600	1105	706		
		50	10420	9520	8510	7880	6445	5195	4125	3210	2440	1795	1260	819	459		
DLF* - 201	4)	30						9455	7690	6150	4830	3705	2765	1995	1380	901	547
		40						8345	6730	5335	4140	3135	2295	1610	1070	655	
		50							4555	3485	2590	1850	1250	782			
DLF* - 301	4)	30	17500	16190	14700	13750	11530	9545	7775	6215	4865	3715	2765	2000	1420		
		40	15580	14390	13030	12170	10170	8375	6780	5380	4165	3140	2285	1605	1090		
		50	13720	12650	11430	10660	8865	7260	5835	4590	3515	2600	1850	1250	797		
DLJ* - 201	4)	30									5680	4350	3235	2320	1590	1040	655
		40									4865	3675	2690	1885	1260	798	487
		50									4075	3025	2165	1475	951	575	
DLJ* - 301	4)	30	19810	18380	16730	15680	13220	11000	9000	7225	5680	4355	3245	2355	1675		
		40	17500	16210	14730	13790	11580	9585	7800	6215	4835	3655	2675	1890	1290		
		50	15300	14150	12840	12000	10040	8270	6690	5290	4075	3035	2175	1485	966		
DLL* - 301	4)	30						13640	11160	9005	7140	5555	4220	3115	2210	1490	931
		40								7885	6195	4760	3560	2570	1760	1120	
		50								5290	4005	2935	2050				
DLL* - 401	4)	30	24590	22810	20780	19490	16460	13730	11280	9115	7220	5595	4235	3125	2270		
		40	21810	20210	18380	17210	14490	12040	9840	7900	6210	4760	3545	2565	1805		
		50	19160	17730	16090	15060	12630	10450	8500	6780	5280	4000	2925	2060			
DLSG* - 401	4)	30									9020	7210	5595	4190	3005	2055	1355
		40									7925	6280	4820	3555	2500	1665	1060
		50									6855	5375	4070	2945	2020		
DLHA* - 500	5) 13)	30						18880	15580	12720	10250	8135	6345	4835	3565		
		40						16960	13950	11350	9105	7190	5565	4190	3025		
		50								9970	7970	6265	4815	3585			

Elektrische Daten

Electrical Data

Caractéristiques Electriques

Motorverdichter luft- oder wassergekühlt ¹⁾ Compressor air- or water-cooled ¹⁾ Compresseur refroidi par air ou par eau ¹⁾	Leistungsaufnahme kW (400 V/3~/50 Hz) t _C = 40 °C					Power Input kW (400 V/3~/50 Hz) t _C = 40 °C					Puissance absorbée kW (400 V/3~/50 Hz) t _C = 40 °C				
	R 22														
	60 Hz = 50 Hz x 1,2														
	Index:	Verdampfungstemperatur °C					Evaporating Temperature °C					Température d'évaporation °C			
Seite 32 / Page 32	12,5	10	7	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45	-50
DKM* - 50	-	-	-	-	-	0,84	0,79	0,73	0,67	0,59	0,52	0,44	0,36	-	-
DKM* - 75	0,92	0,92	0,91	0,91	0,88	0,84	0,79	0,73	0,67	0,59	0,52	0,44	0,36	-	-
DKM* - 100	0,92	0,92	0,91	0,91	0,88	0,84	0,79	0,73	0,67	0,59	0,52	0,44	0,36	-	-
DKJ* - 75	-	-	-	-	-	1,12	1,04	0,95	0,86	0,77	0,67	0,58	0,48	0,39	-
DKJ* - 100	1,16	1,17	1,17	1,16	1,13	1,08	1,02	0,94	0,86	0,77	0,68	0,59	0,50	-	-
DKJ* - 150	1,18	1,18	1,18	1,17	1,14	1,10	1,03	0,95	0,87	0,78	0,69	0,60	0,52	-	-
DKSJ* - 100	-	-	-	-	-	1,41	1,32	1,22	1,12	1,00	0,89	0,77	0,65	0,53	0,41
DKSJ* - 150	1,47	1,48	1,48	1,48	1,45	1,39	1,32	1,23	1,12	1,01	0,90	0,79	0,68	-	-
DKL* - 150	-	-	-	-	-	1,66	1,56	1,44	1,32	1,18	1,05	0,90	0,76	0,63	0,50
DLE* - 201	2,34	2,35	2,33	2,31	2,24	2,13	1,99	1,83	1,65	1,47	1,28	1,09	0,91	-	-
DLF* - 201	-	-	-	-	-	2,87	2,68	2,47	2,22	1,97	1,70	1,44	1,20	0,97	-
DLF* - 301	3,01	3,03	3,03	3,02	2,95	2,82	2,65	2,44	2,20	1,95	1,69	1,44	1,20	-	-
DLJ* - 201	-	-	-	-	-	-	-	-	2,51	2,21	1,90	1,60	1,32	1,07	0,86
DLJ* - 301	3,44	3,46	3,47	3,45	3,37	3,22	3,02	2,77	2,49	2,20	1,89	1,59	1,29	-	-
DLL* - 301	-	-	-	-	-	-	-	3,41	3,07	2,71	2,36	2,01	1,69	1,39	-
DLL* - 401	4,35	4,34	4,31	4,27	4,12	3,91	3,65	3,36	3,03	2,70	2,36	2,02	1,71	-	-
DLSG* - 401	-	-	-	-	-	-	-	-	4,01	3,62	3,19	2,73	2,27	1,84	1,45
DLHA* - 500 ¹³⁾	-	-	-	-	-	5,75	5,40	4,99	4,54	4,06	3,55	3,04	2,52	-	-

Motorverdichter luft- oder wassergekühlt ¹⁾ Compressor air- or water-cooled ¹⁾ Compresseur refroidi par air ou par eau ¹⁾	max. Betriebsstrom (A)					Maximum Operating Current (A)					Intensité max. de fonction. (A)				
	Motorversion siehe S. 32					Motor Version see p. 32					Version du moteur voir p. 32				
	CAS	CAG	CAZ	EWL ⁺	EWL ⁺⁺	EWM	TWY	EWK ⁺	EWK ⁺⁺	EWN ⁺	EWN ⁺⁺	EWD			
DKM* - 50		4,75		3,13	1,81		1,38	3,80	2,17	3,13	1,81				
DKM* - 75				3,98	2,30		1,75	4,83	2,76	3,98	2,30				
DKM* - 100			7,05	4,58	2,65			5,57	3,18	4,58	2,65				
DKJ* - 75		5,75		3,98	2,30		1,75	4,83	2,76	3,98	2,30				
DKJ* - 100		7,10		4,58	2,65		2,01	5,57	3,18	4,58	2,65				
DKJ* - 150			8,90	5,80	3,35			7,04	4,02	5,80	3,35				
DKSJ* - 100		6,70		4,58	2,65		2,01	5,57	3,18	4,58	2,65				
DKSJ* - 150	9,00		9,80	5,88	3,40		2,58	7,14	4,08	5,88	3,40				
DKL* - 150	8,40			5,35	3,09		2,35	6,49	3,71	5,35	3,09				
DLE* - 201				9,86	5,70	5,70	4,33	12,0	6,84	9,86	5,70	5,70			
DLF* - 201				9,52	5,50	5,50	4,18	11,6	6,60	9,52	5,50	5,50			
DLF* - 301				12,5	7,20	7,20	5,47	15,1	8,64	12,5	7,20	7,20			
DLJ* - 201				10,4	6,00	6,00	4,56	12,6	7,20	10,4	6,00	6,00			
DLJ* - 301				12,8	7,40	7,40	5,62	15,5	8,88	12,8	7,40	7,40			
DLL* - 301				12,3	7,10	7,10	5,40	14,9	8,52	12,3	7,10	7,10			
DLL* - 401				16,1	9,30	9,30	7,07								
DLSG* - 401				14,9	8,60	8,60	6,54								
DLHA* - 500 ¹³⁾				18,3	10,6	10,6		22,3	12,7						

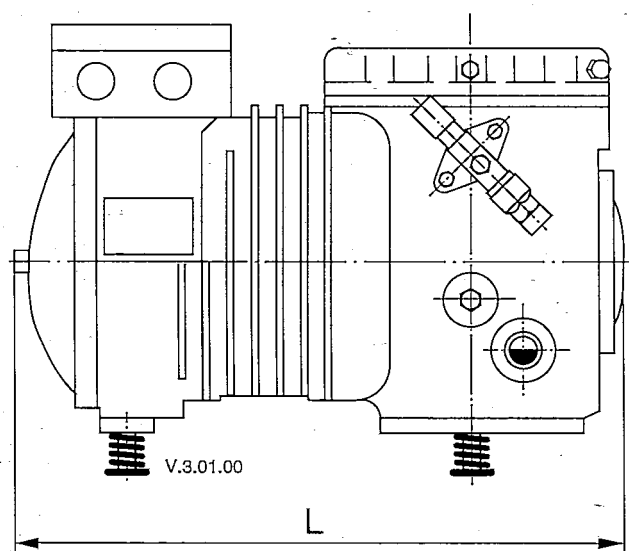
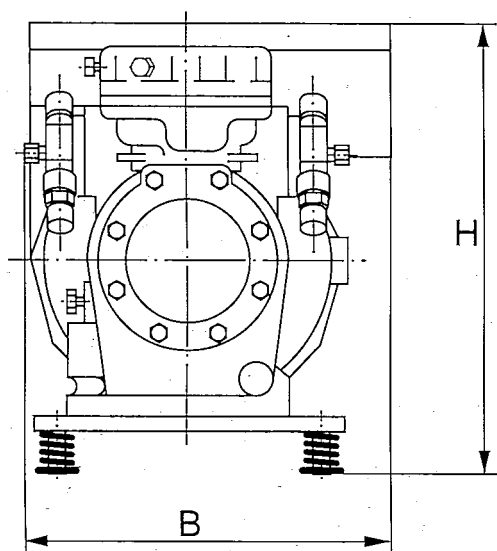
Technische Daten

Technical Data

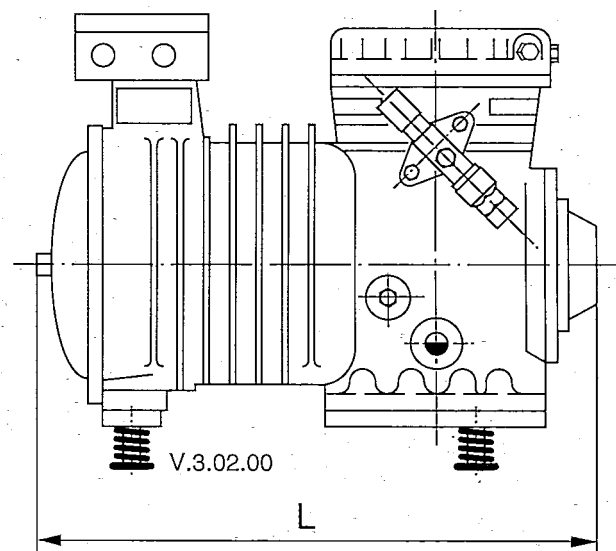
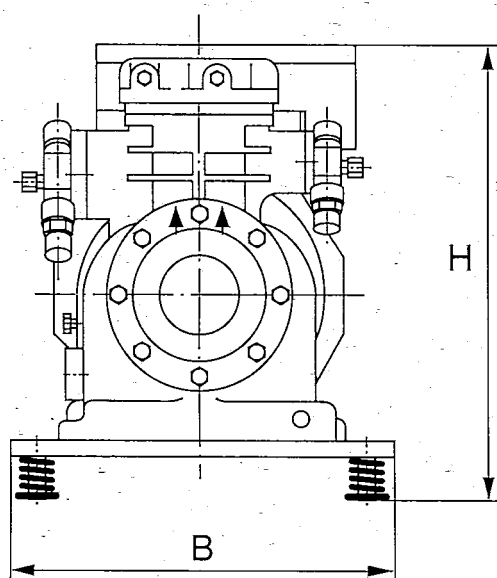
Données Techniques

Motorverdichter luft- oder wassergekühlt ¹⁾	Zylinder	Vol.-strom 1450 min ⁻¹	Länge	Breite	Höhe	Befestigungs- löcher	Saugleitungs- anschluß ³⁾	Druckleitungs- anschluß ³⁾	Öl- menge	Gewicht netto/brutto		
Compressor air- or water-cooled ¹⁾	Cylinders	Displacem. 1450 RPM	Length	Width	Height	Base Mounting	Suction Line ³⁾	Discharge Line ³⁾	Oil Charge	Weight net/gross		
Compresseur refroidi par air ou par eau ¹⁾	Cylindres	Vol. balayé 1450 T/min	Long.	Larg.	Haut.	Trous de fixation	Tube Aspiration ³⁾	Tube Refoulement ³⁾	Quant. d'huile	Poids net/brut		
Index: Seite 32 / Page 32		m ³ /h	L mm	B mm	H mm	I x b mm	Ø mm	Ø" (mm)	Ø" (mm)	l kg		
DKM* - 50	2	3,97	355	235	280	208x162	11	1/2 "	12	1/2 " 12	0,6	39/41
DKM* - 75	2	3,97	355	235	280	208x162	11	1/2 "	12	1/2 " 12	0,6	39/41
DKM* - 100	2	3,97	355	235	280	208x162	11	5/8 "	15	1/2 " 12	0,6	39/41
DKJ* - 75	2	5,13	355	235	280	208x162	11	5/8 "	15	1/2 " 12	0,6	39/41
DKJ* - 100	2	5,13	355	235	280	208x162	11	5/8 "	15	1/2 " 12	0,6	39/41
DKJ* - 150	2	5,13	355	235	280	208x162	11	5/8 "	15	1/2 " 12	0,6	39/41
DKSJ* - 100	2	6,33	355	235	280	208x162	11	5/8 "	15	1/2 " 12	0,6	40/42
DKSJ* - 150	2	6,33	355	235	280	208x162	11	5/8 "	15	1/2 " 12	0,6	40/42
DKL* - 150	2	7,38	355	235	280	208x162	11	5/8 "	15	1/2 " 12	0,6	39/41
DLE* - 201	2	9,86	460	330	385	295x279	14	7/8 "	22	5/8 " 15	2,3	78/84
DLF* - 201	2	12,9	460	330	385	295x279	14	7/8 "	22	5/8 " 15	2,3	80/86
DLF* - 301	2	12,9	460	330	385	295x279	14	7/8 "	22	5/8 " 15	2,3	80/86
DLJ* - 201	2	14,5	460	330	385	295x279	14	7/8 "	22	5/8 " 15	2,3	78/84
DLJ* - 301	2	14,5	460	330	385	295x279	14	7/8 "	22	5/8 " 15	2,3	83/89
DLL* - 301	2	18,2	460	330	385	295x279	14	1 1/8 "	28	5/8 " 15	2,3	85/91
DLL* - 401	2	18,2	460	330	385	295x279	14	1 1/8 "	28	5/8 " 15	2,3	87/93
DLSG* - 401	2	22,5	460	330	385	295x279	14	1 1/8 "	28	5/8 " 15	2,3	82/88
DLHA* - 500 ¹³⁾	2	26,6	515	330	385	295x279	12	1 1/8 "	28	7/8 " 22	1,6	95/101

Baureihe: Line: Gamme: **DK**



Baureihe: Line: Gamme: **DL**



Motorverdichter sauggasgeköhlt	Verfl. Temp.	Klimabereich					Normalbereich					Tiefbereich					
Compressor refrigerant-cooled	Cond. Temp.	High					Medium					Low					
Compresseur refroidi par gaz aspiré	Temp. Cond.	Haute					Moyenne					Basse					
Index:		Verdampfungstemperatur °C					Evaporating Temperature °C					Température d'évaporation °C					
Seite 32/ Page 32/ Page 32	°C	25	20	15	12,5	10	7	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	
D2DC* - 50X	30 40 50																
D2DD* - 50X	30 40 50																
D2DL* - 40X	30 40 50					22080	20100	17890	16520	13430	10770	8505	6585	4970			
						19450	17670	15690	14470	11700	9320	7295	5580	4135			
						16700	15150	13430	12360	9960	7900	6145	4650	3375			
D2DL* - 75X ⁶⁾	40 60 80				21540	19570	17720	15680	14410	11550	9110	7040	5295	3815			
		24310	20170	16550	14930	13420	11750	10720	8415	6445	4765	3310					
		17570	14360	11600	10380	9255	8015	7255	5540	4050							
D2DB* - 50X	30 40 50					27080	24670	21990	20320	16560	13320	10570	8230	6265			
						24090	21900	19480	17970	14580	11660	9180	7075	5300			
						20890	18970	16840	15520	12550	9995	7815	5965	4385			
D2DB* - 75X ⁶⁾	40 60 80				25360	23070	20920	18540	17060	13740	10900	8495	6465	4755			
		28470	23670	19480	17590	15850	13910	12720	10060	7790	5850	4170					
		20440	16740	13570	12170	10880	9460	8585	6620	4915							
D3DA* - 50X	30 40 50					29850	27220	24300	22480	18380	14850	11830	9285	7140			
						26680	24290	21630	19980	16250	13050	10330	8025	6080			
						23370	21240	18880	17410	14100	11270	8855	6795	5040			
D3DA* - 75X ⁶⁾	40 60 80				30130	27380	24820	21970	20200	16220	12820	9935	7500	5440			
		33440	27770	22820	20590	18520	16240	14830	11680	8990	6685	4690					
		23700	19390	15710	14080	12580	10930	9910	7625	5630							
D3DC* - 75X	30 40 50					36030	32880	29380	27200	22270	18030	14410	11350	8780			
						32050	29200	26040	24070	19640	15830	12600	9855	7540			
						27980	25460	22670	20940	17040	13700	10860	8435	6370			
D3DC* - 100X ⁶⁾	40 60 80				35530	32330	29340	26020	23960	19330	15380	12030	9205	6820			
		39860	33170	27320	24700	22260	19560	17900	14180	11000	8290	5935					
		28580	23400	18970	17000	15190	13200	11980	9220	6820							
D3DS* - 100X	30 40 50					46460	42420	37910	35110	28770	23320	18670	14730	11420			
						41470	37800	33730	31200	25490	20600	16430	12900	9925			
						36560	33300	29690	27450	22410	18090	14410	11280	8600			
D3DS* - 150X ⁶⁾	40 60 80				47260	43100	39210	34880	32200	26180	21040	16690	13040	9955			
		52690	44070	36530	33140	30000	26530	24390	19610	15540	12070	9070					
		37350	30830	25270	22810	20540	18050	16520	13080	10090							
D4DA* - 100X	30 40 50					54140	49520	44370	41170	33900	27650	22320	17800	14010			
						47620	43480	38880	36020	29560	24020	19310	15330	11970			
						41000	37380	33360	30860	25250	20440	16350	12870	9895			
D4DA* - 200X ⁶⁾	40 60 80				53830	49120	44720	39830	36800	29990	24180	19270	15150	11670			
		59780	49970	41400	37540	33970	30030	27600	22160	17530	13590	10160					
			35030	28500	25610	22950	20020	18220	14170	10640							
D4DH* - 150X	30 40 50					66640	60820	54330	50300	41160	33300	26590	20920	16150			
						58830	53580	47730	44100	35910	28880	22900	17840	13570			
						50950	46300	41150	37950	30750	24580	19330	14860	11040			
D4DH* - 250X ⁶⁾	40 60 80				67420	61550	56070	49970	46190	37690	30450	24330	19190	14860			
		74810	62650	52020	47250	42830	37950	34940	28210	22500	17630	13410					
			35940	32440	29210	25680	23500	18610	14360								
D4DJ* - 200X	30 40 50					79470	72730	65220	60540	49960	40840	33060	26480	20960			
						70330	64270	57520	53340	43880	35780	28880	23040	18120			
						61050	55710	49780	46110	37830	30750	24720	19590	15210			
D4DJ* - 300X ⁶⁾	40 60 80				79830	72870	66370	59140	54660	44590	36000	28740	22640	17500			
		87470	73200	60740	55150	49960	44240	40720	32850	26170	20480	15540					
			41180	37140	33430	29350	26850	21230	16330								
D6DH* - 200X	30 40 50					100200	91640	82120	76210	62810	51270	41430	33110	26110			
						89160	81440	72850	67520	55480	45150	36370	28930	22660			
						78000	71150	63540	58820	48200	39110	31370	24780	19150			
D6DH* - 350X ⁶⁾	40 60 80				101100	92310	84090	74950	69290	56560	45720	36550	28840	22360			
		112200	93960	78030	70880	64240	56920	52410	42340	33770	26470	20150					
			53950	48690	43840	38520	35250	27910	21520								
D6DJ* - 300X	30 40 50					119600	109500	98180	91140	75210	61490	49780	39880	31560			
						105300	96260	86170	79900	65760	53620	43300	34580	27220			
						90940	83000	74190	68730	56430	45900	36950	29330	22810			
D6DJ* - 400X ⁶⁾	40 60 80				114300	104400	95170	84930	78580	64310	52160	41900	33280	26020			
		126200	105800	88020	80050	72660	64510	59510	48330	38860	30810	23850					
					49740	43910	40330	32330	25390								
D8DH* - 500X	30 40 50					135500	123800	110700	102600	84270	68500	55050	43670	34090			
						121600	110900	99030	91660	75030	60770	48620	38330	29650			
						107300	97740	87150	80580	65780	53100	42290	33090	25240			
D8DH* - 500X ⁶⁾	40 60 80	190800	161300	135100	123100	112000	99540	91840	74500	59720	47230	36760	28030				
		151200	126300	104500	94700	85620	75590	69420	55630	43950	34090	25710	18450				
		107800	88840	72630	65460	58870	51670	47250	37430	29060	21770						
D8DJ* - 600X	30 40 50					158200	144500	129300	119800	98320	79850	64100	50770	39560			
						141800	129300	115400	106800	87360	70670	56460	44430	34270			
						125000	113800	101400	93730	76430	61610	48980	38240	29060			
D8DJ* - 600X ⁶⁾	40 60 80	223200	188500	157700	143700	130600	116100	107000	86690	69350	54710	42440	32210				
		176400	147200	121700	110200	99570	87830	80590	64440	50780	39250	29460	20980				
		125800	103500	84490	76110	68400	59970	54810	43340	33560	25050						

Watt (50Hz)

Kälteleistung bei 25°C Sauggasttemperatur ohne Flüssigkeitsunterkühlung
Cooling Capacity at 25°C Suction Gas Temperature Without Liquid Subcooling
Puissance frigorifique avec gaz aspiré à 25°C sans sous-refroidissement du liquide

R 404A/R 507

Motorverdichter sauggasgekühlt	Verfl. Temp.	Klimabereich	Normalbereich					Tiefbereich					Extra Tiefber.			
Compressor refrigerant-cooled	Cond. Temp.	High	Medium					Low					Extra Low			
Compresseur refroidi par gaz aspiré	Temp. Cond.	Haute	Moyenne					Basse					Extra Basse			
Index:		Verdampfungstemperatur °C					Evaporating Temperature °C					Température d'évaporation °C				
Seite 32/ Page 32/ Page 32	°C	12,5	10	7	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45	-50
D2DC* - 50X ⁷⁾	30			21160	19690	16340	13390	10820	8605	6695	5070	3695	2535	1560		
	40			17870	16590	13680	11130	8915	6995	5335	3915	2695	1640			
	50			14520	13450	10990	8855	7000	5395	4005	2805	1755				
D2DD* - 50X ⁷⁾	30			24320	22660	18840	15490	12570	10040	7860	6005	4440	3125	2025		
	40			20580	19140	15830	12940	10420	8230	6350	4735	3355	2170	1150		
	50			16790	15570	12790	10370	8265	6445	4875	3520	2340	1305			
D2DL* - 40X ⁷⁾	30							15520	12710	10270	8175	6385	4865	3595	2640	1670
	40							13100	10680	8575	6770	5230	3925	2820	1895	
	50							10680	8635	6880	5380	4100	3015	2090		
D2DL* - 75X ⁷⁾	30			30470	28450	23800	19710	16150	13060	10400	8140	6225	4610	3265		
	40			26190	24420	20370	16820	13730	11050	8750	6770	5080	3630	2380		
	50			21810	20300	16870	13880	11280	9035	7100	5430	3985	2720			
D2DB* - 50X ⁷⁾	30							19190	15750	12760	10190	8000	6145	4590	3295	2225
	40							16390	13380	10770	8540	6630	5015	3650	2500	
	50							13510	10950	8740	6850	5245	3880	2720		
D2DB* - 75X ⁷⁾	30			36000	33650	28250	23510	19370	15790	12710	10080	7860	5990	4425		
	40			31050	28990	24280	20140	16540	13430	10740	8440	6470	4780	3330		
	50			25870	24110	20110	16610	13570	10950	8680	6730	5040	3560			
D3DA* - 50X ⁷⁾	30									13820	11080	8725	6730	5055	3660	2610
	40									11600	9230	7210	5490	4045	2985	
	50									9880	7400	5715	4285	3085		
D3DA* - 75X ⁷⁾	30			42030	39260	32910	27330	22460	18230	14600	11500	8880	6680	4840		
	40			35650	33280	27840	23080	18940	15350	12260	9605	7335	5395	3715		
	50			29180	27210	22730	18820	15430	12500	9970	7795	5905	4245			
D3DC* - 75X ⁷⁾	30									16480	13220	10430	8060	6070	4410	3045
	40									13960	11100	8665	6695	4850	3690	
	50									11360	8925	6855	5100	3620		
D3DC* - 100X ⁷⁾	30			49010	45820	38500	32050	26430	21550	17360	13790	10760	8225	6105		
	40			41580	38850	32600	27110	22340	18210	14650	11600	8985	6750	4820		
	50			34050	31790	26630	22140	18250	14880	11980	9475	7305	5400			
D3DS* - 100X ⁷⁾	30									22170	17900	14240	11130	8520	6350	4560
	40									18880	15180	12020	9340	7085	5190	
	50									15560	12450	9810	7575	5690		
D3DS* - 150X ⁷⁾	30			64420	60280	50800	42460	35170	28860	23430	18800	14890	11600	8855		
	40			54600	51070	43000	35930	29770	24440	19840	15910	12540	9650	7160		
	50			44580	41670	35040	29270	24270	19950	16230	13010	10220	7770			
D4DF* - 100X ⁷⁾	30							38870	31870	25800	20580	16130	12360	9200	6665	4875
	40									21570	17040	13180	9915	7165	4840	
	50									17920	13490	10240	7485	5150		
D4DA* - 200X ⁷⁾	30			72970	68250	57410	47900	39610	32450	26290	21040	16600	12850			
	40			61960	57890	48590	40460	33380	27260	21980	17440	13550				
	50			50690	47300	39580	32850	27010	21970	17600	13810	10490				
D4DL* - 150X ⁷⁾	30							48610	40080	32690	26330	20910	16320	12470	9265	6600
	40									34050	27630	22130	17450	13480	10140	7645
	50									22500	17870	13940	10610	7785		
D4DH* - 250X ⁷⁾	30			89970	84200	71000	59420	49320	40590	33090	26700	21280	16720			
	40			76770	71810	60490	50580	41950	34490	28060	22540	17790				
	50			63190	59060	49660	41470	34370	28220	22910	18290	14260				
D4DT* - 220X ⁷⁾	30							57330	47350	38700	31250	24910	19540	15040	11280	8165
	40									39570	32160	25840	20460	15890	12050	9385
	50									25620	20400	15970	12230	9045		
D4DJ* - 300X ⁷⁾	30			105900	99160	83660	70060	58200	47940	39130	31620	25250	19870			
	40			89460	83690	70520	59010	48990	40330	32870	26460	20940				
	50			72780	68020	57210	47800	39650	32610	26520	21230	16600				
D6DL* - 270X ⁷⁾	30							70890	58590	47910	38720	30880	24250	18690	14060	10220
	40							59770	49190	40050	32210	25530	19880	15110	11080	
	50								39710	32120	25640	20140	15470	11500		
D6DH* - 350X ⁷⁾	30			135300	126600	106800	89300	74100	60950	49650	40020	31870	24990			
	40			115100	107600	90620	75740	62780	51580	41920	33620	26480				
	50			94350	88160	74080	61810	51180	41980	34020	27110	21060				
D6DT* - 300X ⁷⁾	30							83770	69240	56620	45770	36510	28680	22110	16640	12110
	40							71300	58710	47830	38500	30540	23810	18130	13640	
	50								48050	38920	31130	24510	18890	14120		
D6DJ* - 400X ⁷⁾	30			159500	149300	125900	105400	87510	72030	58730	47390	37790	29690			
	40			134400	125700	105800	88500	73410	60360	49120	39450	31150				
	50			108900	101700	85500	71380	59140	48560	39410	31460	24490				
D8DL* - 370X ⁷⁾	30							101800	84020	68660	55460	44210	34700	26700	20010	
	40								71520	58180	46760	37040	28810	21840		
	50									47490	37880	29720	22790			
D8DH* - 500X ⁵⁾	30			188300	176100	148100	123500	102000	83380	67380	53740	42210	32540	24460		
	40			160600	150100	126000	104900	86550	70640	56940	45190	35140	26540			
	50			132300	123500	103500	86020	70870	57780	46490	36740	28290	20870			
D8DT* - 450X ⁷⁾	30								96660	79130	64080	51250	40390	31270	23640	
	40									66780	53850	42840	33520	25620		
	50									54210	43430	34280	26510			
D8DJ* - 600X ⁵⁾	30			220900	206500	173600	144600	119300	97440	78620	62580	49010	37630	28130		
	40			188300	176000	147600	122800	101200	82480	66350	52530	40710	30580			
	50			155100	144800	121200	100700	82830	67430	54140	42680	32730	24010			

Vorläufige Daten

preliminary data

Valeurs provisoires

Elektrische Daten

Electrical Data

Caractéristiques Electriques

Motorverdichter sauggasgekühlt Compressor refrigerant-cooled Compresseur refroidi par gaz aspiré Index:	Leistungsaufnahme kW (400 V/3~/50 Hz) $t_c = 40^\circ\text{C}$				Power Input kW (400 V/3~/50 Hz) $t_c = 40^\circ\text{C}$				Puissance absorbée kW (400 V/3~/50 Hz) $t_c = 40^\circ\text{C}$			
	R 134a				60 Hz = 50 Hz x 1,2				R 404A / R 507			
	$t_o + 5^\circ\text{C}$	$t_o - 10^\circ\text{C}$	$t_o - 25^\circ\text{C}$	$t_o - 40^\circ\text{C}$	$t_o + 5^\circ\text{C}$	$t_o - 10^\circ\text{C}$	$t_o - 25^\circ\text{C}$	$t_o - 40^\circ\text{C}$	$t_o + 5^\circ\text{C}$	$t_o - 10^\circ\text{C}$	$t_o - 25^\circ\text{C}$	$t_o - 40^\circ\text{C}$
Seite 32 / Page 32												
D2DC* - 50X	-	-	-	-	3,82	3,26	2,30	-	-	-	-	-
D2DD* - 50X	-	-	-	-	4,43	3,80	2,72	1,50	-	-	-	-
D2DL* - 40X	3,42	2,83	-	-	-	4,85	3,74	2,42	-	-	-	-
D2DL* - 75X	3,34	2,73	-	-	5,56	4,75	3,46	2,03	-	-	-	-
D2DB* - 50X	4,02	3,30	-	-	-	5,84	4,39	2,82	-	-	-	-
D2DB* - 75X	3,93	3,27	-	-	6,65	5,74	4,28	2,68	-	-	-	-
D3DA* - 50X	4,45	3,72	-	-	-	-	5,05	3,23	-	-	-	-
D3DA* - 75X	4,49	3,79	-	-	7,33	6,46	4,90	3,13	-	-	-	-
D3DC* - 75X	5,33	4,47	-	-	-	-	5,97	3,84	-	-	-	-
D3DC* - 100X	5,25	4,39	-	-	8,75	7,68	5,85	3,82	-	-	-	-
D3DS* - 100X	7,23	5,90	-	-	-	-	7,98	5,29	-	-	-	-
D3DS* - 150X	7,26	6,12	-	-	12,4	10,7	8,22	5,55	-	-	-	-
D4DA* - 100X	8,11	6,53	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
D4DF* - 100X	-	-	-	-	-	-	9,04	5,40	-	-	-	-
D4DA* - 200X	7,93	6,38	-	-	14,0	11,9	8,80	-	-	-	-	-
D4DH* - 150X	10,1	8,26	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
D4DL* - 150X	-	-	-	-	-	-	11,7	7,50	-	-	-	-
D4DH* - 250X	10,5	8,54	-	-	18,2	15,3	11,4	-	-	-	-	-
D4DJ* - 200X	13,5	10,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
D4DT* - 220X	-	-	-	-	-	-	14,2	8,93	-	-	-	-
D4DJ* - 300X	13,3	10,4	-	-	23,5	19,2	14,1	-	-	-	-	-
D6DH* - 200X	16,2	12,9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
D6DL* - 270X	-	-	-	-	-	23,4	17,2	11,0	-	-	-	-
D6DH* - 350X	15,9	12,9	-	-	27,5	23,2	17,4	-	-	-	-	-
D6DJ* - 300X	20,5	15,9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
D6DT* - 300X	-	-	-	-	-	28,7	21,1	13,7	-	-	-	-
D6DJ* - 400X	19,3	15,2	-	-	35,6	29,2	21,6	-	-	-	-	-
D8DL* - 370X	-	-	-	-	-	-	25,0	16,2	-	-	-	-
D8DH* - 500X	21,9	17,9	-	-	36,8	31,6	23,8	-	-	-	-	-
D8DT* - 450X	-	-	-	-	-	-	29,7	19,0	-	-	-	-
D8DJ* - 600X	27,8	22,0	-	-	47,4	39,8	29,7	-	-	-	-	-

Motorverdichter sauggasgekühlt Compressor refrigerant-cooled Compresseur refroidi par gaz aspiré	max. Betriebsstrom (A)				Max. Operating Current (A)				Intensité max. de fonction. (A)				
	Motorversion siehe S. 32				Motor Version see p. 32				Version du moteur voir p. 32				
	EWL*	EWL**	EWM	TWY *EWY	AWR °BWR	AWM °BWM	AWY °BWY	EWK*	EWK**	EWD	AWC °BWC	AWX °BWX	AWD °BWD
D2DC* - 50X	15,6	9,00	9,00	6,84	15,6	9,00	6,84	18,9	10,8	9,00		10,8	9,00
D2DD* - 50X	17,8	10,3	10,3	7,83	17,8	10,3	7,83	21,6	12,4	10,3		12,4	10,3
D2DL* - 40X	17,3	10,0	10,0	7,60	17,3	10,0	7,60	21,0	12,0	10,0		12,0	10,0
D2DL* - 75X	22,5	13,0	13,0	9,88	22,5	13,0	9,88	27,3	15,6	13,0		15,6	13,0
D2DB* - 50X	19,9	11,5	11,5	8,74	19,9	11,5	8,74	24,2	13,8	11,5		13,8	11,5
D2DB* - 75X	26,6	15,4	15,4	11,7	26,6	15,4	11,7	32,3	18,5	15,4		18,5	15,4
D3DA* - 50X	20,8	12,0	12,0	9,12	20,8	12,0	9,12	25,2	14,4	12,0			12,0
D3DA* - 75X	30,3	17,5	17,5	13,3	30,3	17,5	13,3	36,8	21,0	17,5			17,5
D3DC* - 75X	24,2	14,0	14,0	10,6	24,2	14,0	10,6	29,4	16,8	14,0			14,0
D3DC* - 100X	35,5	20,5	20,5	*15,6	35,5	20,5	15,6	43,1	24,6	20,5			20,5
D3DS* - 100X	33,7	19,5	19,5	*14,8	33,7	19,5	14,8	41,0	23,4	19,5			19,5
D3DS* - 150X	50,2	29,0	29,0	*22,0	50,2	29,0	22,0	60,9	34,8	29,0			29,0
D4DA* - 100X	35,5	20,5	20,5		35,5	20,5	15,6	43,1	24,6	20,5	44,9	24,6	20,5
D4DF* - 100X	36,3	21,0	21,0		36,3	21,0	16,0	44,1	25,2	21,0	46,0	25,2	21,0
D4DA* - 200X	56,2	32,5	32,5		56,2	32,5	24,7	68,3	39,0	32,5	71,2	39,0	32,5
D4DH* - 150X	46,7	27,0	27,0		46,7	27,0	20,5	56,7	32,4	27,0	59,1	32,4	27,0
D4DL* - 150X	49,3	28,5	28,5		49,3	28,5	21,7	59,9	34,2	28,5	62,4	34,2	28,5
D4DH* - 250X	71,8	41,5	41,5		71,8	41,5	31,5	87,2	49,8	41,5	90,9	49,8	41,5
D4DJ* - 200X	58,8	34,0	34,0		58,8	34,0	25,8	71,4	40,8	34,0	74,5	40,8	34,0
D4DT* - 220X	57,1	33,0	33,0		57,1	33,0	25,1	69,3	39,6	33,0	72,3	39,6	33,0
D4DJ* - 300X	90,0	52,0	52,0		90,0	52,0	39,5	109	62,4	52,0	114	62,4	52,0
D6DH* - 200X	70,9	41,0	41,0		70,9	41,0	31,2	86,1	49,2	41,0	89,8	49,2	41,0
D6DL* - 270X	74,4	43,0	43,0		74,4	43,0	32,7	90,3	51,6	43,0	94,2	51,6	43,0
D6DH* - 350X	110	63,5	63,5		110	63,5	48,3	133	76,2	63,5	139	76,2	63,5
D6DJ* - 300X	88,2	51,0	51,0		88,2	51,0	38,8	107	61,2	51,0	112	61,2	51,0
D6DT* - 300X	95,2	55,0	55,0		95,2	55,0	41,8	116	66,0	55,0	120	66,0	55,0
D6DJ* - 400X	144	83,0	83,0		144	83,0	63,1	174	99,6	83,0	182	99,6	83,0
D8DL* - 370X	101	58,5	58,5		101	58,5	44,5	123	70,2	58,5	128	70,2	58,5
D8DH* - 500X	152	88,0	88,0		°152	°88,0	°66,9	185	106	88,0	°193	°106	°88,0
D8DT* - 450X	119	69,0	69,0		119	69,0	52,4	145	82,8	69,0	151	82,8	69,0
D8DJ* - 600X	197	114	114		°197	°114	°86,6	239	137	114	°250	°137	°114

* 220 - 240 V ** 380 - 420 V

Technische Daten
Technical Data
Données Techniques

Motorverdichter sauggasgeköhlt	Zylinder	Vol.-strom 1450 min ⁻¹	Länge	Breite	Höhe	Befestigungs- löcher	Saugleitungs- anschluß ³⁾	Druckleitungs- anschluß ³⁾	Öl- menge	Gewicht netto/brutto	
Compressor refrigerant-cooled	Cylinders	Displacem. 1450 RPM	Length	Width	Height	Base Mounting	Suction Line ³⁾	Discharge Line ³⁾	Oil Charge	Weight net/gross	
Compresseur refroidi par gaz aspiré	Cylindres	Vol. balayé 1450 T/min	Longeur	Largeur	Hauteur	Trous de fixation	Tube Aspiration ³⁾	Tube Refoulement ³⁾	Quantité d'huile	Poids net/brut	
Index:											
Seite 32 / Page 32		m ³ /h	L mm	B mm	H mm	l x b mm	Ø mm	Ø " (mm)	Ø " (mm)	l	kg
D2DC* - 50X	2	16,8	590	330	470	295x279	14	1 3/8 " 35	7/8 " 22	2,3	132/141
D2DD* - 50X	2	19,3	590	330	470	295x279	14	1 3/8 " 35	7/8 " 22	2,3	132/141
D2DL* - 40X	2	23,7	590	330	470	295x279	14	1 3/8 " 35	7/8 " 22	2,3	131/140
D2DL* - 75X	2	23,7	590	330	470	295x279	14	1 3/8 " 35	1 1/8 " 28	2,3	136/145
D2DB* - 50X	2	28,0	590	330	470	295x279	14	1 3/8 " 35	7/8 " 22	2,3	131/140
D2DB* - 75X	2	28,0	590	330	470	295x279	14	1 3/8 " 35	1 1/8 " 28	2,3	136/145
D3DA* - 50X	3	32,2	655	370	480	381x305	18	1 3/8 " 35	7/8 " 22	3,4	146/157
D3DA* - 75X	3	32,2	680	370	480	381x305	18	1 3/8 " 35	1 1/8 " 28	3,4	152/163
D3DC* - 75X	3	38,0	655	370	480	381x305	18	1 3/8 " 35	1 1/8 " 28	3,4	150/161
D3DC* - 100X	3	38,0	680	370	480	381x305	18	1 3/8 " 35	1 1/8 " 28	3,4	164/175
D3DS* - 100X	3	49,9	680	370	480	381x305	18	1 3/8 " 35	1 1/8 " 28	3,4	162/173
D3DS* - 150X	3	49,9	710	370	490	381x305	18	1 5/8 " 42	1 1/8 " 28	3,4	166/178
D4DA* - 100X	4	56,0	650	535	495	381x305	18	1 5/8 " 42	1 1/8 " 28	4,5	170/186
D4DF* - 100X ⁸⁾	4	56,0	680	535	605	381x305	18	1 5/8 " 42	1 1/8 " 28	4,5	179/195
D4DA* - 200X	4	56,0	650	535	495	381x305	18	1 5/8 " 42	1 1/8 " 28	3,6	196/212
D4DH* - 150X	4	70,8	650	535	495	381x305	18	1 5/8 " 42	1 1/8 " 28	3,6	191/207
D4DL* - 150X ⁸⁾	4	70,8	680	535	605	381x305	18	1 5/8 " 42	1 1/8 " 28	3,6	205/221
D4DH* - 250X	4	70,8	670	535	495	381x305	18	2 1/8 " 54	1 1/8 " 28	4,0	209/225
D4DJ* - 200X	4	84,7	670	535	495	381x305	18	2 1/8 " 54	1 3/8 " 35	4,0	198/214
D4DT* - 220X ⁸⁾	4	84,7	700	535	605	381x305	18	2 1/8 " 54	1 3/8 " 35	4,0	215/231
D4DJ* - 300X	4	84,7	690	535	495	381x305	18	2 1/8 " 54	1 3/8 " 35	4,0	214/230
D6DH* - 200X	6	106	740	580	490	381x305	18	2 1/8 " 54	1 3/8 " 35	4,3	203/219
D6DL* - 270X ⁸⁾	6	106	740	580	650	381x305	18	2 1/8 " 54	1 3/8 " 35	4,3	242/258
D6DH* - 350X	6	106	760	580	490	381x305	18	2 1/8 " 54	1 3/8 " 35	4,3	246/262
D6DJ* - 300X	6	127	740	580	545	381x305	18	2 1/8 " 54	1 3/8 " 35	7,4	232/248
D6DT* - 300X ⁸⁾	6	127	740	580	700	381x305	18	2 1/8 " 54	1 3/8 " 35	7,4	261/277
D6DJ* - 400X	6	127	760	580	545	381x305	18	2 1/8 " 54	1 3/8 " 35	7,4	261/277
D8DL* - 370X ⁸⁾	8	151	835	475	850	457x305	18	2 5/8 " -	1 5/8 " 42	7,7	323/344
D8DH* - 500X ⁹⁾	8	151	835	590	670	457x305	18	2 5/8 " -	1 5/8 " 42	7,7	330/351
D8DT* - 450X ⁸⁾	8	181	835	475	850	457x305	18	3 1/8 " -	1 5/8 " 42	7,7	335/356
D8DJ* - 600X ⁹⁾	8	181	835	590	670	457x305	18	3 1/8 " -	1 5/8 " 42	7,7	331/352

TWIN Motorverdichter sauggasgekühlt	Verfl. Temp.	Klimabereich	Normalbereich										Tiefbereich					
TWIN Compressor refrigerant-cooled	Cond. Temp.	High	Medium										Low					
TWIN Compresseur refroidi par gaz aspiré	Temp. Cond.	Haute	Moyenne										Basse					
Index:		Verdampfungstemperatur °C					Evaporating Temperature °C					Température d'évaporation °C						
Seite 32/ Page 32/ Page 32	°C	25	20	15	12,5	10	7	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35		
D22DC - 100X	30 40 50																	
D22DD - 100X	30 40 50																	
D22DL - 80X	30 40 50				44160	40200	35780	33040	26860	21540	17010	13170	9940					
					38900	35340	31380	28940	23400	18840	14590	11160	8270					
					33400	30300	26860	24720	19920	15800	12290	9300	6750					
D22DL - 150X ⁶⁾	40 60 80			43080	39140	35440	31360	28820	23100	18220	14080	10590	7630					
		48620	40340	33100	29860	26840	23500	21440	16830	12890	9530	6620						
		35140	28720	23200	20760	18510	16030	14510	11080	8100								
D22DB - 100X	30 40 50				54160	49340	43980	40640	33120	26640	21140	16460	12530					
					48180	43800	38960	35940	29160	23320	18360	14150	10600					
					41780	37940	33680	31040	25100	19990	15630	11930	8770					
D22DB - 150X ⁶⁾	40 60 80			50720	46140	41840	37080	34120	27480	21800	16990	12930	9510					
		56940	47340	38960	35180	31700	27820	25440	20120	15580	11700	8340						
		40880	33480	27140	24340	21760	18920	17170	13240	9830								
D33DA - 100X	30 40 50				59700	54440	48600	44960	36760	29700	23660	18570	14280					
					53360	48580	43260	39960	32500	26100	20660	16050	12160					
					46740	42480	37760	34820	28200	22540	17710	13590	10080					
D33DA - 150X ⁶⁾	40 60 80			60260	54760	49640	43940	40400	32440	25640	19870	15000	10880					
		66880	55540	45640	41180	37040	32480	29660	23360	17980	13370	9380						
		47400	38780	31420	28160	25160	21860	19820	15250	11260								
D33DC - 150X	30 40 50				72060	65760	58760	54400	44540	36060	28820	22700	17560					
					64100	58400	52080	48140	39280	31660	25200	19710	15080					
					55960	50920	45340	41880	34080	27400	21720	16870	12740					
D33DC - 200X ⁶⁾	40 60 80			71060	64660	58680	52040	47920	38660	30760	24060	18410	13640					
		79720	66340	54640	49400	44520	39120	35800	28360	22000	16580	11870						
		57160	46800	37940	34000	30380	26400	23960	18440	13640								
D33DS - 200X	30 40 50				92920	84840	75820	70220	57540	46640	37340	29460	22840					
					82940	75600	67460	62400	50980	41200	32860	25800	19850					
					73120	66600	59380	54900	44820	36180	28820	22560	17200					
D33DS - 300X ⁶⁾	40 60 80			94520	86200	78420	69760	64400	52360	42080	33380	26080	19910					
		105380	88140	73060	66280	60000	53060	48780	39220	31080	24140	18140						
		74700	61660	50540	45620	41080	36100	33040	26160	20180								
D44DA - 200X	30 40 50				108280	99040	88740	82340	67800	55300	44640	35600	28020					
					95240	86960	77760	72040	59120	48040	38620	30660	23940					
					82000	74760	66720	61720	50500	40880	32700	25740	19790					
D44DA - 400X ⁶⁾	40 60 80			107660	98240	89440	79660	73600	59980	48360	38540	30300	23340					
		119560	99940	82800	75080	67940	60060	55200	44320	35060	27180	20320						
			70060	57000	51220	45900	40040	36440	28340	21280								
D44DH - 300X	30 40 50				133280	121640	108660	100600	82320	66600	53180	41840	32300					
					117660	107160	95460	88200	71820	57760	45800	35680	27140					
					101900	92600	82300	75900	61500	49160	38660	29720	22080					
D44DH - 500X ⁶⁾	40 60 80			134840	123100	112140	99940	92380	75380	60900	48660	38380	29720					
		149620	125300	104040	94500	85660	75900	69880	56420	45000	35260	26820						
					71880	64880	58420	51360	47000	37220	28720							
D44DJ - 400X	30 40 50				158940	145460	130440	121080	99920	81680	66120	52960	41920					
					140660	128540	115040	106680	87760	71560	57760	46080	36240					
					122100	111420	99560	92220	75660	61500	49440	39180	30420					
D44DJ - 600X ⁶⁾	40 60 80			159660	145740	132740	118280	109320	89180	72000	57480	45280	35000					
		174940	146400	121480	110300	99920	88480	81440	65700	52340	40960	31080						
					82360	74280	66860	58700	53700	42460	32660							
D66DH - 400X	30 40 50				200400	183280	164240	152420	125620	102540	82860	66220	52220					
					178320	162880	145700	135040	110960	90300	72740	57860	45320					
					156000	142300	127080	117640	96400	78220	62740	49560	38300					
D66DH - 700X ⁶⁾	40 60 80			202200	184620	168180	149900	138580	113120	91440	73100	57680	44720					
		224400	187920	156060	141760	128480	113840	104820	84680	67540	52940	40300						
				107900	97380	87680	77040	70500	55820	43040								
D66DJ - 600X	30 40 50				239200	219000	196360	182280	150420	122980	99560	79760	63120					
					210600	192520	172340	159800	131520	107240	86600	69160	54440					
					181880	166000	148380	137460	112860	91800	73900	58660	45620					
D66DJ - 800X ⁶⁾	40 60 80			228600	208800	190340	169860	157160	128620	104320	83800	66560	52040					
		252400	211600	176040	160100	145320	129020	119020	96660	77720	61620	47700						
					99480	87820	80660	64660	50780									
D88DH - 1000X	30 40 50				271000	247600	221400	205200	168540	137000	110100	87340	68180					
					243200	221800	198060	183320	150060	121540	97240	76660	59300					
					214600	195480	174300	161160	131560	106200	84580	66180	50480					
D88DH - 1000X ⁶⁾	40 60 80			381600	322600	270200	246200	224000	199080	183680	149000	119440	94460	73520	56060			
		302400	252600	209000	189400	171240	151180	138840	111260	87900	68180	51420	36900					
		215600	177680	145260	130920	117740	103340	94500	74860	58120	43540							
D88DJ - 1200X	30 40 50				316400	289000	258600	239600	196640	159700	128200	101540	79120					
					283600	258600	230800	213600	174720	141340	112920	88860	68540					
					250000	227600	202800	187460	152860	123220	97960	76480	58120					
D88DJ - 1200X ⁶⁾	40 60 80			446400	377000	315400	287400	261200	232200	214000	173380	138700	109420	84880	64420			
		352800	294400	243400	220400	199140	175660	161180	128880	101560	78500	58920	41960					
		251600	207000	168980	152220	136800	119940	109620	86680	67120	50100							

TWIN Motorverdichter sauggasgeköhlt	Verfl. Temp.	Klimabereich	Normalbereich					Tiefbereich					Extra Tiefber.			
TWIN Compressor refrigerant-cooled	Cond. Temp.	High	Medium					Low					Extra Low			
TWIN Compresseur refroidi par gaz aspiré	Temp. Cond.	Haute	Moyenne					Basse					Extra Basse			
Index:		Verdampfungstemperatur °C					Evaporating Temperature °C					Température d'évaporation °C				
Seite 32/ Page 32/ Page 32	°C	12,5	10	7	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45	-50
D22DC - 100X	10)	30		42320	39380	32680	26780	21640	17210	13390	10140	7390	5070	3120		
		40		35740	33180	27360	22260	17830	13990	10670	7830	5390	3280			
		50		29040	26900	21980	17710	14000	10790	8010	5610	3510				
D22DD - 100X	10)	30		48640	45320	37680	30980	25140	20080	15720	12010	8880	6250	4050		
		40		41160	38280	31660	25880	20840	16460	12700	9470	6710	4340	2300		
		50		33580	31140	25580	20740	16530	12890	9750	7040	4680	2610			
D22DL - 80X	10)	30						31040	25420	20540	16350	12770	9730	7190	5080	3340
		40						26200	21360	17150	13540	10460	7850	5640	3790	
		50						21360	17270	13760	10760	8200	6030	4180		
D22DL - 150X	10)	30		60940	56900	47600	39420	32300	26120	20800	16280	12450	9220	6530		
		40		52380	48840	40740	33640	27460	22100	17500	13540	10160	7260	4760		
		50		43620	40600	33740	27760	22560	18070	14200	10860	7970	5440			
D22DB - 100X	10)	30						38380	31500	25520	20380	16000	12290	9180	6590	4450
		40						32780	26760	21540	17080	13260	10030	7300	5000	
		50						27020	21900	17480	13700	10490	7760	5440		
D22DB - 150X	10)	30		72000	67300	56500	47020	38740	31580	25420	20160	15720	11980	8850		
		40		62100	57980	48560	40280	33080	26860	21480	16880	12940	9560	6660		
		50		51740	48220	40220	33220	27140	21900	17360	13460	10080	7120			
D33DA - 100X	10)	30								27640	22160	17450	13460	10110	7320	5020
		40								23200	18460	14420	10980	8090	5670	
		50								18760	14800	11430	8570	6170		
D33DA - 150X	10)	30		84060	78520	65820	54660	44920	36460	29200	23000	17760	13360	9680		
		40		71300	66560	55680	46160	37880	30700	24520	19210	14670	10790	7430		
		50		58360	54420	45460	37640	30860	25000	19940	15590	11810	8490			
D33DC - 150X	10)	30								32960	26440	20860	16120	12140	8820	6090
		40								27920	22200	17330	13190	9700	6780	
		50								22720	17850	13710	10200	7240		
D33DC - 200X	10)	30		98020	91640	77000	64100	52860	43100	34720	27580	21520	16450	12210		
		40		83160	77700	65200	54220	44680	36420	29300	23200	17970	13500	9640		
		50		68100	63580	53260	44280	36500	29760	23960	18950	14610	10800			
D33DS - 200X	10)	30								44340	35800	28480	22260	17040	12700	9120
		40								37760	30360	24040	18680	14170	10380	
		50								31120	24900	19620	15150	11380		
D33DS - 300X	10)	30		128840	120560	101600	84920	70340	57720	46860	37600	29780	23200	17710		
		40		109200	102140	86000	71860	59540	48880	39680	31820	25080	19300	14320		
		50		89160	83340	70080	58540	48540	39900	32460	26020	20440	15540			
D44DF - 200X	10)	30						77740	63740	51600	41160	32260	24720	18400	13130	8750
		40								43140	34080	26360	19830	14330	9680	
		50								34640	26980	20480	14970	10300		
D44DA - 400X	10)	30		145940	136500	114820	95800	79220	64900	52580	42080	33200	25700			
		40		123920	115780	97180	80920	66760	54520	43960	34880	27100				
		50		101380	94600	79160	65700	54020	43940	35200	27620	20980				
D44DL - 300X	10)	30						97220	80160	65380	52660	41820	32640	24940	18530	13200
		40							68100	55260	44260	34900	26960	20280	14630	
		50								45000	35740	27880	21220	15570		
D44DH -500X	10)	30		179940	168400	142000	118840	98640	81180	66180	53400	42560	33440			
		40		153540	143620	120980	101160	83900	68980	56120	45080	35580				
		50		126380	118120	99320	82940	68740	56440	45820	36580	28520				
D44DT - 440X	10)	30						114660	94700	77400	62500	49820	39080	30080	22560	16330
		40							79140	64360	51680	40900	31780	24100	17610	
		50								51240	40800	31940	24460	18090		
D44DJ - 600X	10)	30		211800	198320	167320	140120	116400	95880	78260	63240	50500	39740			
		40		178920	167380	141040	118020	97980	80660	65740	52920	41880				
		50		145560	136040	114420	95600	79300	65220	53040	42460	33200				
D66DL - 540X	10)	30						141780	117180	95820	77440	61760	48500	37380	28120	20440
		40						119540	98380	80100	64420	51060	39760	30220	22160	
		50							79420	64240	51280	40280	30940	23000		
D66DH - 700X	10)	30		270600	253200	213600	178600	148200	121900	99300	80040	63740	49980			
		40		230200	215200	181240	151480	125560	103160	83840	67240	52960				
		50		188700	176320	148160	123620	102360	83960	68040	54220	42120				
D66DT - 600X	10)	30						167540	138480	113240	91540	73020	57360	44220	33280	24220
		40						142600	117420	95660	77000	61080	47620	36260	26680	
		50							96100	77840	62260	49020	37780	28240		
D66DJ - 800X	10)	30		319000	298600	251800	210800	175020	144060	117460	94780	75580	59380			
		40		268800	251400	211600	177000	146820	120720	98240	78900	62300				
		50		217800	203400	171000	142760	118280	97120	78820	62920	48980				
D88DL - 740X	10)	30						203600	168040	137320	110920	88420	69400	53400	40020	
		40							143040	116360	93520	74080	57620	43680		
		50								94980	75760	59440	45580			
D88DH - 1000X	5)	30		376600	352200	296200	247000	204000	166760	134760	107480	84420	65080	48920		
		40		321200	300200	252000	209800	173100	141280	113880	90380	70280	53080			
		50		264600	247000	207000	172040	141740	115560	92980	73480	56580	41740			
D88DT - 900X	10)	30							193320	158260	128160	102500	80780	62540	47280	
		40								133560	107708	85680	67040	51240		
		50								108420	86860	68560	53020			
D88DJ - 1200X	5)	30		441800	413000	347200	289200	238600	194880	157240	125160	98020	75260	56260		
		40		376600	352000	295200	245600	202400	164960	132700	105060	81420	61160			
		50		310200	289600	242400	201400	165660	134860	108280	85360	65460	48020			

Vorläufige Daten

preliminary data

Valeurs provisoires

Elektrische Daten

Electrical Data

Caractéristiques Electriques

TWIN Motorverdichter sauggasgekühlt TWIN Compressor refrigerant-cooled TWIN Compresseur refroidi par gaz aspiré Index:	Leistungsaufnahme kW (400 V/3~/50 Hz) $t_c = 40^\circ\text{C}$				Power Input kW (400 V/3~/50 Hz) $t_c = 40^\circ\text{C}$				Puissance absorbée kW (400 V/3~/50 Hz) $t_c = 40^\circ\text{C}$			
	R 134a				60 Hz = 50 Hz x 1,2				R 404A / R 507			
	$t_o + 5^\circ\text{C}$	$t_o - 10^\circ\text{C}$	$t_o - 25^\circ\text{C}$	$t_o - 40^\circ\text{C}$	$t_o + 5^\circ\text{C}$	$t_o - 10^\circ\text{C}$	$t_o - 25^\circ\text{C}$	$t_o - 40^\circ\text{C}$	$t_o + 5^\circ\text{C}$	$t_o - 10^\circ\text{C}$	$t_o - 25^\circ\text{C}$	$t_o - 40^\circ\text{C}$
Seite 32 / Page 32												
D22DC - 100X	-	-	-	-	7,63	6,51	4,60	-				
D22DD - 100X	-	-	-	-	8,86	7,59	5,44	2,99				
D22DL - 80X	6,83	5,66	-	-	-	9,69	7,47	4,84				
D22DL - 150X	6,68	5,46	-	-	11,1	9,50	6,92	4,06				
D22DB - 100X	8,04	6,59	-	-	-	11,7	8,77	5,63				
D22DB - 150X	7,86	6,54	-	-	13,3	11,5	8,56	5,35				
D33DA - 100X	8,89	7,43	-	-	-	-	10,1	6,46				
D33DA - 150X	8,98	7,58	-	-	14,7	12,9	9,80	6,25				
D33DC - 150X	10,7	8,94	-	-	-	-	11,9	7,67				
D33DC - 200X	10,5	8,78	-	-	17,5	15,4	11,7	7,64				
D33DS - 200X	14,5	11,8	-	-	-	-	16,0	10,6				
D33DS - 300X	14,5	12,2	-	-	24,8	21,5	16,4	11,1				
D44DA - 200X	16,2	13,1	-	-	-	-	-	-				
D44DF - 200X	-	-	-	-	-	-	18,1	10,8				
D44DA - 400X	15,9	12,8	-	-	27,9	23,7	17,6	-				
D44DH - 300X	20,1	16,5	-	-	-	-	-	-				
D44DL - 300X	-	-	-	-	-	-	23,5	15,0				
D44DH - 500X	21,0	17,1	-	-	36,4	30,5	22,8	-				
D44DJ - 400X	27,1	20,9	-	-	-	-	-	-				
D44DT - 440X	-	-	-	-	-	-	28,4	17,9				
D44DJ - 600X	26,6	20,8	-	-	47,1	38,5	28,2	-				
D66DH - 400X	32,4	25,9	-	-	-	-	-	-				
D66DL - 540X	-	-	-	-	-	46,8	34,3	22,0				
D66DH - 700X	31,8	25,9	-	-	55,0	46,4	34,7	-				
D66DJ - 600X	40,9	31,8	-	-	-	-	-	-				
D66DT - 600X	-	-	-	-	-	57,4	42,2	27,3				
D66DJ - 800X	38,6	30,5	-	-	71,2	58,4	43,1	-				
D88DL - 740X	-	-	-	-	-	-	50,0	32,4				
D88DH - 1000X	43,8	35,7	-	-	73,7	63,1	47,6	-				
D88DT - 900X	-	-	-	-	-	-	59,4	38,0				
D88DJ - 1200X	55,7	44,0	-	-	94,8	79,5	59,3	-				

TWIN Motorverdichter sauggasgekühlt TWIN Compressor refrigerant-cooled TWIN Compresseur refroidi par gaz aspiré	max. Betriebsstrom (A)				Max. Operating Current (A)					Intensité max. de fonction. (A)			
	Motorversion siehe S. 32				Motor Version see p. 32					Version du moteur voir p. 32			
	EWL ⁺	EWL ⁺⁺	EWM	TWY *EWY	AWR °BWR	AWM °BWM	AWY °BWY	EWK ⁺	EWK ⁺⁺	EWD	AWC °BWC	AWX °BWX	AWD °BWD
D22DC - 100X	2x15,6	2x9,00	2x9,00	2x 6,84	2x 15,6	2x 9,00	2x 6,84	2x18,9	2x10,8	2x9,00		2x 10,8	2x 9,00
D22DD - 100X	2x17,8	2x10,3	2x10,3	2x 7,83	2x 17,8	2x 10,3	2x 7,83	2x21,6	2x12,4	2x10,3		2x 12,4	2x 10,3
D22DL - 80X	2x17,3	2x10,0	2x10,0	2x 7,60	2x 17,3	2x 10,0	2x 7,60	2x21,0	2x12,0	2x10,0		2x 12,0	2x 10,0
D22DL - 150X	2x22,5	2x13,0	2x13,0	2x 9,88	2x 22,5	2x 13,0	2x 9,88	2x27,3	2x15,6	2x13,0		2x 15,6	2x 13,0
D22DB - 100X	2x19,9	2x11,5	2x11,5	2x 8,74	2x 19,9	2x 11,5	2x 8,74	2x24,2	2x13,8	2x11,5		2x 13,8	2x 11,5
D22DB - 150X	2x26,6	2x15,4	2x15,4	2x 11,7	2x 26,6	2x 15,4	2x 11,7	2x32,3	2x18,5	2x15,4		2x 18,5	2x 15,4
D33DA - 100X	2x20,8	2x12,0	2x12,0	2x 9,12	2x 20,8	2x 12,0	2x 9,12	2x25,2	2x14,4	2x12,0			2x 12,0
D33DA - 150X	2x30,3	2x17,5	2x17,5	2x 13,3	2x 30,3	2x 17,5	2x 13,3	2x36,8	2x21,0	2x17,5			2x 17,5
D33DC - 150X	2x24,2	2x14,0	2x14,0	2x 10,6	2x 24,2	2x 14,0	2x 10,6	2x29,4	2x16,8	2x14,0			2x 14,0
D33DC - 200X	2x35,5	2x20,5	2x20,5	2x *15,6	2x 35,5	2x 20,5	2x 15,6	2x43,1	2x24,6	2x20,5			2x 20,5
D33DS - 200X	2x33,7	2x19,5	2x19,5	2x *14,8	2x 33,7	2x 19,5	2x 14,8	2x41,0	2x23,4	2x19,5			2x 19,5
D33DS - 300X	2x50,2	2x29,0	2x29,0	2x *22,0	2x 50,2	2x 29,0	2x 22,0	2x60,9	2x34,8	2x29,0			2x 29,0
D44DA - 200X	2x35,5	2x20,5	2x20,5		2x 35,5	2x 20,5	2x 15,6	2x43,1	2x24,6	2x20,5	2x 44,9	2x 24,6	2x 20,5
D44DF - 200X	2x36,3	2x21,0	2x21,0		2x 36,3	2x 21,0	2x 16,0	2x44,1	2x25,2	2x21,0	2x 46,0	2x 25,2	2x 21,0
D44DA - 400X	2x56,2	2x32,5	2x32,5		2x 56,2	2x 32,5	2x 24,7	2x68,3	2x39,0	2x32,5	2x 71,2	2x 39,0	2x 32,5
D44DH - 300X	2x46,7	2x27,0	2x27,0		2x 46,7	2x 27,0	2x 20,5	2x56,7	2x32,4	2x27,0	2x 59,1	2x 32,4	2x 27,0
D44DL - 300X	2x49,3	2x28,5	2x28,5		2x 49,3	2x 28,5	2x 21,7	2x59,9	2x34,2	2x28,5	2x 62,4	2x 34,2	2x 28,5
D44DH - 500X	2x71,8	2x41,5	2x41,5		2x 71,8	2x 41,5	2x 31,5	2x87,2	2x49,8	2x41,5	2x 90,9	2x 49,8	2x 41,5
D44DJ - 400X	2x58,8	2x34,0	2x34,0		2x 58,8	2x 34,0	2x 25,8	2x71,4	2x40,8	2x34,0	2x 74,5	2x 40,8	2x 34,0
D44DT - 440X	2x57,1	2x33,0	2x33,0		2x 57,1	2x 33,0	2x 25,1	2x69,3	2x39,6	2x33,0	2x 72,3	2x 39,6	2x 33,0
D44DJ - 600X	2x90,0	2x52,0	2x52,0		2x 90,0	2x 52,0	2x 39,5	2x109	2x62,4	2x52,0	2x 114	2x 62,4	2x 52,0
D66DH - 400X	2x70,9	2x41,0	2x41,0		2x 70,9	2x 41,0	2x 31,2	2x86,1	2x49,2	2x41,0	2x 89,8	2x 49,2	2x 41,0
D66DL - 540X	2x74,4	2x43,0	2x43,0		2x 74,4	2x 43,0	2x 32,7	2x90,3	2x51,6	2x43,0	2x 94,2	2x 51,6	2x 43,0
D66DH - 700X	2x110	2x63,5	2x63,5		2x 110	2x 63,5	2x 48,3	2x133	2x76,2	2x63,5	2x 139	2x 76,2	2x 63,5
D66DJ - 600X	2x88,2	2x51,0	2x51,0		2x 88,2	2x 51,0	2x 38,8	2x107	2x61,2	2x51,0	2x 112	2x 61,2	2x 51,0
D66DT - 600X	2x95,2	2x55,0	2x55,0		2x 95,2	2x 55,0	2x 41,8	2x116	2x66,0	2x55,0	2x 120	2x 66,0	2x 55,0
D66DJ - 800X	2x144	2x83,0	2x83,0		2x 144	2x 83,0	2x 63,1	2x174	2x99,6	2x83,0	2x 182	2x 99,6	2x 83,0
D88DL - 740X	2x101	2x58,5	2x58,5		2x 101	2x 58,5	2x 44,5	2x123	2x70,2	2x58,5	2x 128	2x 70,2	2x 58,5
D88DH - 1000X	2x152	2x88,0	2x88,0		2x °152	2x °88,0	2x °66,9	2x185	2x106	2x88,0	2x °193	2x °106	2x °88,0
D88DT - 900X	2x119	2x69,0	2x69,0		2x 119	2x 69,0	2x 52,4	2x145	2x82,8	2x69,0	2x 151	2x 82,8	2x 69,0
D88DJ - 1200X	2x197	2x114	2x114		2x °197	2x °114	2x °86,6	2x239	2x137	2x114	2x °250	2x °137	2x °114

* 220 - 240 V ** 380 - 420 V

Technische Daten
Technical Data
Données Techniques

TWIN Motorverdichter sauggasgekühlt	Zylinder	Vol.-strom 1450 min ⁻¹	Länge	Breite	Höhe	Befestigungs- löcher	Saugleitungs- anschluß ³⁾	Druckleitungs- anschluß ³⁾	Öl- menge	Gewicht netto/brutto			
TWIN Compressor refrigerant-cooled	Cylinders	Displacem. 1450 RPM	Length	Width	Height	Base Mounting	Suction Line ³⁾	Discharge Line ³⁾	Oil Charge	Weight net/gross			
TWIN Compresseur refroidi par gaz aspiré	Cylindres	Vol. balayé 1450 T/min	Longeur	Largeur	Hauteur	Trous de fixation	Tube Aspiration ³⁾	Tube Refoulement ³⁾	Quantité d'huile	Poids net/brut			
Index:													
Seite 32 / Page 32	m³/h		L mm	B mm	H mm	l x b mm	Ø mm	Ø " (mm)	Ø " (mm)	l	kg		
D22DC - 100X	4	33,6	1240	360	490	(508+508) x 305	15	2 1/8 "	54	1 1/8 "	28	4,6	294/315
D22DD - 100X	4	38,6	1240	360	490	(508+508) x 305	15	2 1/8 "	54	1 1/8 "	28	4,6	294/315
D22DL - 80X	4	47,4	1240	360	490	(508+508) x 305	15	2 1/8 "	54	1 1/8 "	28	4,6	293/314
D22DL - 150X	4	47,4	1240	360	490	(508+508) x 305	15	2 1/8 "	54	1 3/8 "	35	4,6	296/317
D22DB - 100X	4	56,0	1240	360	490	(508+508) x 305	15	2 1/8 "	54	1 1/8 "	28	4,6	293/314
D22DB - 150X	4	56,0	1240	360	490	(508+508) x 305	15	2 1/8 "	54	1 3/8 "	35	4,6	296/317
D33DA - 100X	6	64,4	1415	475	505	(635+635) x 305	15	2 1/8 "	54	1 1/8 "	28	6,8	325/345
D33DA - 150X	6	64,4	1415	475	505	(635+635) x 305	15	2 1/8 "	54	1 3/8 "	35	6,8	335/355
D33DC - 150X	6	76,0	1415	475	505	(635+635) x 305	15	2 1/8 "	54	1 3/8 "	35	6,8	335/355
D33DC - 200X	6	76,0	1415	475	505	(635+635) x 305	15	2 1/8 "	54	1 3/8 "	35	6,8	360/380
D33DS - 200X	6	99,8	1415	475	505	(635+635) x 305	15	2 1/8 "	54	1 3/8 "	35	6,8	360/380
D33DS - 300X	6	99,8	1415	475	505	(635+635) x 305	15	2 1/8 "	54	1 3/8 "	35	6,8	365/385
D44DA - 200X	8	112	1480	560	510	(635+635) x 305	14	2 1/8 "	54	1 3/8 "	35	9,0	370/390
D44DF - 200X ⁸⁾	8	112	1480	560	805	(635+635) x 305	14	2 1/8 "	54	1 3/8 "	35	9,0	385/405
D44DA - 400X	8	112	1480	560	510	(635+635) x 305	14	2 1/8 "	54	1 3/8 "	35	7,2	395/415
D44DH - 300X	8	142	1480	560	510	(635+635) x 305	14	2 1/8 "	54	1 3/8 "	35	7,2	410/430
D44DL - 300X ⁸⁾	8	142	1480	560	805	(635+635) x 305	14	2 1/8 "	54	1 3/8 "	35	7,2	425/445
D44DH - 500X	8	142	1550	560	515	(700+700) x 305	14	2 5/8 "	-	1 3/8 "	35	8,0	415/435
D44DJ - 400X	8	169	1550	560	515	(700+700) x 305	14	3 1/8 "	-	1 5/8 "	42	8,0	400/420
D44DT - 440X ⁸⁾	8	169	1550	560	805	(700+700) x 305	14	3 1/8 "	-	1 5/8 "	42	8,0	415/435
D44DJ - 600X	8	169	1550	560	515	(700+700) x 305	14	3 1/8 "	-	1 5/8 "	42	8,0	470/490
D66DH - 400X	12	212	1620	615	515	(700+700) x 305	14	3 1/8 "	-	1 5/8 "	42	8,6	430/450
D66DL - 540X ⁸⁾	12	212	1620	615	810	(700+700) x 305	14	3 1/8 "	-	1 5/8 "	42	8,6	460/480
D66DH - 700X	12	212	1620	615	515	(700+700) x 305	14	3 1/8 "	-	1 5/8 "	42	8,6	480/500
D66DJ - 600X	12	254	1620	615	585	(700+700) x 305	14	3 1/8 "	-	2 1/8 "	54	14,8	510/530
D66DT - 600X ⁸⁾	12	254	1620	615	880	(700+700) x 305	14	3 1/8 "	-	1 5/8 "	42	14,8	495/515
D66DJ - 800X	12	254	1620	615	585	(700+700) x 305	14	3 1/8 "	-	2 1/8 "	54	14,8	525/545
D88DL - 740X ⁸⁾	16	302	1810	550	880	(840+840) x 305	17,5	4 1/8 "	-	2 1/8 "	54	15,4	655/676
D88DH - 1000X ⁹⁾	16	302	1810	710	700	(840+840) x 305	17,5	4 1/8 "	-	2 1/8 "	54	15,4	670/691
D88DT - 900X ⁸⁾	16	362	1810	550	880	(840+840) x 305	17,5	4 1/8 "	-	2 1/8 "	54	15,4	670/691
D88DJ - 1200X ⁹⁾	16	362	1810	710	700	(840+840) x 305	17,5	4 1/8 "	-	2 1/8 "	54	15,4	700/721

Motorverdichter sauggasgeköhlt	Verfl. Temp.	Klimabereich					Normalbereich					Tiefbereich					Extra Tiefber.	
Compressor refrigerant-cooled	Cond. Temp.	High					Medium					Low					Extra Low	
Compresseur refroidi par gaz aspiré	Temp. Cond.	Haute					Moyenne					Basse					Extra Basse	
Index:		Verdampfungstemperatur °C					Evaporating Temperature °C					Température d'évaporation °C						
Seite 32/ Page 32/ Page 32	°C	12,5	10	7	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45	-50		
D2DC* - 500	30	23410	21430	19230	17860	14750	12040	9695	7665	5925	4435							
	40	21000	19180	17160	15910	13050	10550	8395	6525	4915	3545							
	50	18540	16900	15070	13920	11320	9055	7085	5385	3915								
D2DD* - 500	30	26900	24640	22130	20570	17030	13940	11260	8955	6965	5265							
	40	24160	22100	19800	18370	15120	12280	9825	7695	5865	4305							
	50	21380	19520	17440	16140	13190	10620	8385	6445	4775								
D2DL* - 400 7) 11)	30							14590	11890	9445	7305	5485	3985	2795	1865	1185		
	40	DEMAND COOLING							12900	10430	8195	6245	4595	3255	2195	1385		
	50							11150	8905	6885	5135	3665	2485	1565				
D2DL* - 750	30	32890	30150	27090	25190	20870	17110	13840	11030	8605	6535							
	40	29680	27170	24370	22630	18660	15210	12210	9625	7395	5485							
	50	26480	24210	21680	20100	16510	13370	10650	8285	6255								
D2DB* - 500 7) 11)	30							16340	13430	10810	8505	6505	4815	3435	2360	1595		
	40	DEMAND COOLING							14750	12030	9590	7445	5595	4040	2785	1830		
	50							13020	10500	8255	6280	4585	3175	2050				
D2DB* - 750	30	38360	35250	31790	29640	24740	20480	16780	13580	10830	8485							
	40	34640	31810	28660	26690	22220	18330	14950	12020	9505	7355							
	50	30870	28330	25500	23730	19700	16190	13140	10490	8215								
D3DA* - 500 7) 11)	30									12030	9355	7185	5405	3965	2795	1855		
	40	DEMAND COOLING									10330	7945	6005	4425	3135	2105		
	50									8685	6575	4855	3465	2345				
D3DA* - 750	30	45830	42050	37850	35230	29280	24100	19600	15720	12370	9515							
	40	41020	37610	33800	31430	26030	21330	17250	13710	10670	8075							
	50	36240	33200	29810	27690	22870	18660	15000	11840	9105								
D3DC* - 750 7) 11)	30									14090	11170	8655	6545	4785	3355	2205		
	40	DEMAND COOLING									12210	9575	7315	5415	3845	2575		
	50									10360	8015	6005	4325	2935				
D3DC* - 1000	30	53920	49510	44600	41540	34600	28550	23300	18770	14870	11530							
	40	48200	44230	39800	37040	30760	25290	20540	16430	12890	9865							
	50	42510	38980	35050	32600	27010	22130	17890	14220	11060								
D3DS* - 1000 7) 11)	30									20670	15800	11990	8985	6605	4725	3235		
	40	DEMAND COOLING									17660	13350	10010	7385	5315	3685		
	50									14850	11090	8185	5935	4165				
D3DS* - 1500	30	69270	63720	57530	53680	44920	37310	30700	24980	20070	15870							
	40	62330	57310	51720	48240	40310	33410	27410	22220	17750	13930							
	50	55350	50880	45910	42800	35730	29560	24200	19550	15550								
D4DF* - 1000 7) 11)	30									20810	16500	12850	9765	7185	5045	3290		
	40	DEMAND COOLING									18370	14390	11010	8145	5750	3765		
	50									15350	11780	8730	6160	4010				
D4DA* - 2000	30	79540	73090	65940	61500	51450	42720	35150	28620	22990	18160							
	40	71490	65690	59240	55220	46110	38170	31270	25290	20130	15700							
	50	63470	58290	52520	48920	40730	33580	27340	21920	17220								
D4DL* - 1500 7) 11)	30									28330	22720	17930	13900	10520	7730	5445		
	40	DEMAND COOLING									25180	19990	15580	11850	8735	6145		
	50									21780	17020	12980	9575	6720				
D4DH* - 2500	30	99180	91200	82360	76870	64430	53640	44280	36200	29230	23250							
	40	89310	82140	74180	69220	57960	48160	39640	32240	25860	20370							
	50	79480	73100	65990	61560	51470	42640	34940	28230	22430								
D4DT* - 2200 7) 11)	30									33680	27470	21980	17200	13100	9645	6795		
	40	DEMAND COOLING									29720	24010	18970	14580	10810	7635		
	50									25570	20370	15780	11770	8325				
D4DJ* - 3000	30	114900	105800	95660	89370	75110	62730	51990	42700	34680	27790							
	40	102800	94700	85670	80050	67270	56130	46430	38000	30710	24440							
	50	90810	83670	75710	70750	59420	49500	40820	33250	26690								
D6DL* - 2700 7) 11)	30									36840	30070	23810	18140	13180	9010	5690		
	40	DEMAND COOLING									32670	26360	20530	15270	10680	6840		
	50									28360	22550	17170	12320	8105				
D6DH* - 3500	30	148900	136900	123600	115400	96660	80430	66380	54220	43750	34770							
	40	133800	123100	111100	103700	86760	72040	59250	48160	38580	30340							
	50	118800	109200	98590	91950	76820	63590	52050	42010	33320								
D6DT* - 3000 7) 11)	30									45180	36420	28950	22620	17280	12750	8870		
	40	DEMAND COOLING									39620	31630	24840	19080	14200	10010		
	50									34120	26900	20770	15550	11080				
D6DJ* - 4000	30	175700	161500	145800	136000	113900	94710	78050	63640	51200	40530							
	40	156800	144200	130100	121400	101500	84180	69090	56000	44670	34920							
	50	138100	126900	114500	106700	89060	73590	60060	48260	38030								
D8DH* - 5000 5)	30	206100	189500	170900	159200	132600	109400	89220	71950	57280	44960							
	40	185600	170600	153700	143100	118900	97830	79550	63830	50410	39030							
	50	165200	151700	136500	127000	105400	86470	70090	55960	43820								
D8DJ* - 6000 5)	30	248300	228300	205900	191900	159800	131700	107300	86420	68670	53780							
	40	222500	204500	184300	171600	142600	117300	95390	76510	60400	46780							
	50	197000	181000	163000	151700	126000	103600	84120	67350	52980								
D6CK* - 6000 5)	30	247900	225700	201100	185900	151600	122400	97780	77180	60090	46000							
	40	218000	198000	175900	162200	131600	105700	83870	65670	50570	38030							
	50	189100	171300	151700	139600	112500	89760	70690	54800	41570	30490							
D6CM* - 7000 5)	30	291200	265300	236500	218600	178600	144500	115700	91610	71650	55190							
	40	256500	233100	207300	191300	155500	125200	99760	78500	60850	46210							
	50	223100	202300	179300	165200	133600	107000	84730	66170	50730	37790							
D6CN* - 8000 5)	30	327800	299900	268900	249500	205900	168300	136300	109200	86450	67460							

Elektrische Daten

Electrical Data

Caractéristiques Electriques

Motorverdichter sauggasgekühlt Compressor refrigerant-cooled Compresseur refroidi par gaz aspiré	Leistungsaufnahme kW (400 V/3~/50 Hz) t _c = 40 °C					Power Input kW (400 V/3~/50 Hz) t _c = 40 °C					Puissance absorbée kW (400 V/3~/50 Hz) t _c = 40 °C				
	R 22														
	60 Hz = 50 Hz x 1,2														
	Index:	Verdampfungstemperatur °C					Evaporating Temperature °C					Température d'évaporation °C			
Seite 32 / Page 32	12,5	10	7	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45	-50
D2DC* - 500	3,39	3,41	3,40	3,38	3,28	3,12	2,91	2,65	2,36	2,05	-	-	-	-	-
D2DD* - 500	3,92	3,94	3,94	3,91	3,80	3,62	3,38	3,09	2,77	2,42	-	-	-	-	-
D2DL* - 400	-	-	-	-	-	-	4,19	3,95	3,62	3,22	2,79	2,35	1,91	1,50	-
D2DL* - 750	4,99	5,00	4,97	4,92	4,76	4,51	4,19	3,82	3,42	2,98	-	-	-	-	-
D2DB* - 500	-	-	-	-	-	-	5,19	4,87	4,48	4,02	3,53	3,02	2,54	2,09	-
D2DB* - 750	5,86	5,88	5,86	5,82	5,66	5,41	5,09	4,71	4,30	3,85	-	-	-	-	-
D3DA* - 500	-	-	-	-	-	-	-	-	5,01	4,49	3,94	3,36	2,77	2,16	-
D3DA* - 750	6,57	6,63	6,65	6,63	6,49	6,23	5,88	5,45	4,96	4,43	-	-	-	-	-
D3DC* - 750	-	-	-	-	-	-	-	-	5,89	5,44	4,86	4,18	3,44	2,64	-
D3DC* - 1000	7,80	7,86	7,86	7,83	7,65	7,34	6,92	6,42	5,85	5,23	-	-	-	-	-
D3DS* - 1000	-	-	-	-	-	-	-	-	8,28	7,41	6,58	5,79	5,04	4,33	-
D3DS* - 1500	10,7	10,7	10,7	10,6	10,4	9,95	9,41	8,77	8,07	7,31	-	-	-	-	-
D4DF* - 1000	-	-	-	-	-	-	-	-	8,82	7,85	6,84	5,79	4,73	3,68	-
D4DA* - 2000	12,1	12,1	12,0	11,9	11,5	11,0	10,3	9,54	8,67	7,75	-	-	-	-	-
D4DL* - 1500	-	-	-	-	-	-	-	-	12,2	10,9	9,63	8,39	7,18	6,03	-
D4DH* - 2500	16,0	15,9	15,8	15,7	15,1	14,4	13,5	12,5	11,4	10,3	-	-	-	-	-
D4DT* - 2200	-	-	-	-	-	-	-	-	14,3	13,1	11,8	10,3	8,82	7,30	-
D4DJ* - 3000	20,3	20,1	19,8	19,5	18,6	17,6	16,4	15,2	13,8	12,4	-	-	-	-	-
D6DL* - 2700	-	-	-	-	-	-	-	-	17,0	15,5	13,7	11,7	9,61	7,51	-
D6DH* - 3500	24,1	24,1	23,9	23,7	22,9	21,8	20,5	19,0	17,4	15,7	-	-	-	-	-
D6DT* - 3000	-	-	-	-	-	-	-	-	20,4	18,6	16,6	14,6	12,5	10,3	-
D6DJ* - 4000	30,5	30,2	29,8	29,4	28,2	26,6	24,8	22,8	20,7	18,5	-	-	-	-	-
D8DH* - 5000	33,6	33,6	33,3	33,1	32,1	30,7	28,9	26,9	24,6	22,3	-	-	-	-	-
D8DJ* - 6000	42,5	42,2	41,6	41,0	39,4	37,3	34,8	32,1	29,2	26,2	-	-	-	-	-
D6CK* - 6000	36,4	36,2	35,7	35,2	33,5	31,2	28,5	25,4	22,3	19,1	-	-	-	-	-
D6CM* - 7000	44,2	43,9	43,3	42,7	40,7	38,0	34,8	31,2	27,5	23,7	-	-	-	-	-
D6CN* - 8000	52,3	52,1	51,5	50,9	48,7	45,7	42,0	38,0	33,6	29,1	-	-	-	-	-

Motorverdichter sauggasgekühlt Compressor refrigerant-cooled Compresseur refroidi par gaz aspiré	max. Betriebsstrom (A)				Max. Operating Current (A)						Intensité max. de fonction. (A)			
	Motorversion siehe S. 32				Motor Version see p. 32						Version du moteur voir p. 32			
	EWL*	EWL**	EWM	TWY	AWR	AWM	AWY	EWK*	EWK**	EWD	AWC	AWX	AWD	
				*EWY	°BWR	°BWM	°BWY				°BWC	°BWX	°BWD	
						†FWM							†FWD	
D2DC* - 500	15,6	9,00	9,00	6,84	15,6	9,00	6,84	18,9	10,8	9,00		10,8	9,00	
D2DD* - 500	17,8	10,3	10,3	7,83	17,8	10,3	7,83	21,6	12,4	10,3		12,4	10,3	
D2DL* - 400	16,8	9,70	9,70	7,37	16,8	9,70	7,37	20,4	11,6	9,70		11,6	9,70	
D2DL* - 750	22,5	13,0	13,0	9,88	22,5	13,0	9,88	27,3	15,6	13,0		15,6	13,0	
D2DB* - 500	19,5	11,3	11,3	8,59	19,5	11,3	8,59	23,7	13,6	11,3		13,6	11,3	
D2DB* - 750	27,0	15,6	15,6	11,9	27,0	15,6	11,9	32,8	18,7	15,6		18,7	15,6	
D3DA* - 500	19,5	11,3	11,3	8,59	19,5	11,3	8,59	23,7	13,6	11,3			11,3	
D3DA* - 750	31,1	18,0	18,0	13,7	31,1	18,0	13,7	37,8	21,6	18,0			18,0	
D3DC* - 750	23,9	13,8	13,8	10,5	23,9	13,8	10,5	29,0	16,6	13,8			13,8	
D3DC* - 1000	36,8	21,3	21,3	*16,2	36,8	21,3	16,2	44,7	25,6	21,3			21,3	
D3DS* - 1000	32,2	18,6	18,6	*14,1	32,2	18,6	14,1	39,1	22,3	18,6			18,6	
D3DS* - 1500	49,8	28,8	28,8	*21,9	49,8	28,8	21,9	60,5	34,6	28,8			28,8	
D4DF* - 1000	33,4	19,3	19,3		33,4	19,3	14,7	40,5	23,2	19,3	42,3	23,2	19,3	
D4DA* - 2000	55,4	32,0	32,0		55,4	32,0	24,3	67,2	38,4	32,0	70,1	38,4	32,0	
D4DL* - 1500	44,5	25,7	25,7		44,5	25,7	19,5	54,0	30,8	25,7	56,3	30,8	25,7	
D4DH* - 2500	71,8	41,5	41,5		71,8	41,5	31,5	87,2	49,8	41,5	90,9	49,8	41,5	
D4DT* - 2200	52,4	30,3	30,3		52,4	30,3	23,0	63,6	36,4	30,3	66,4	36,4	30,3	
D4DJ* - 3000	90,8	52,5	52,5		90,8	52,5	39,9	110	63,0	52,5	115	63,0	52,5	
D6DL* - 2700	64,2	37,1	37,1		64,2	37,1	28,2	77,9	44,5	37,1	81,2	44,5	37,1	
D6DH* - 3500	110	63,5	63,5		110	63,5	48,3	133	76,2	63,5	139	76,2	63,5	
D6DT* - 3000	81,3	47,0	47,0		81,3	47,0	35,7	98,7	56,4	47,0	103	56,4	47,0	
D6DJ* - 4000	140	81,0	81,0		140	81,0	61,6	170	97,2	81,0	177	97,2	81,0	
D8DH* - 5000	157	91,0	91,0		°157	°91,0	°69,2	191	109	91,0	°199	°109	°91,0	
D8DJ* - 6000	195	113	113		°195	°113	°85,9	237	136	113	°247	°136	°113	
D6CK* - 6000							†89,0						†89,0	
D6CM* - 7000							†108						†108	
D6CN* - 8000							†128							

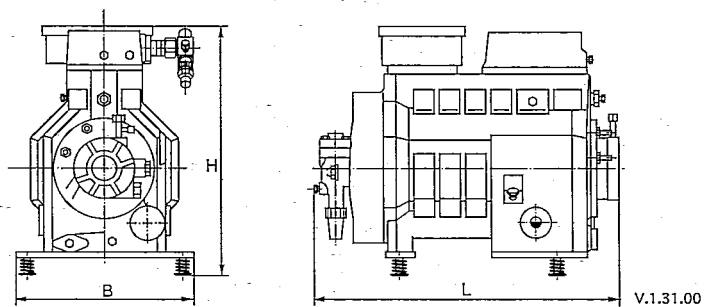
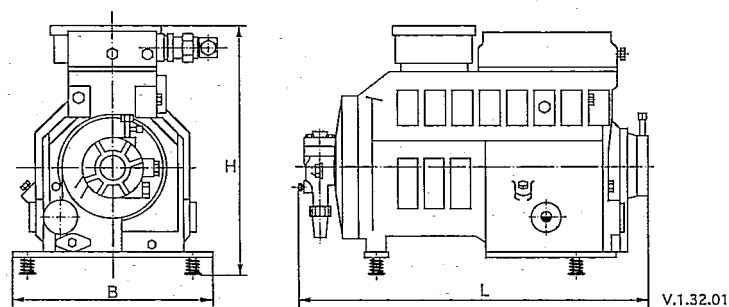
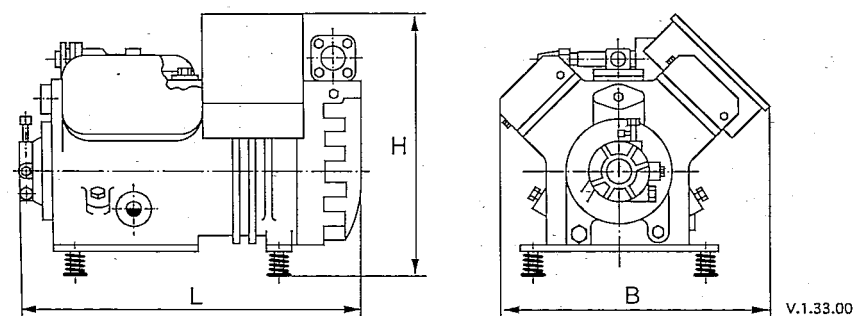
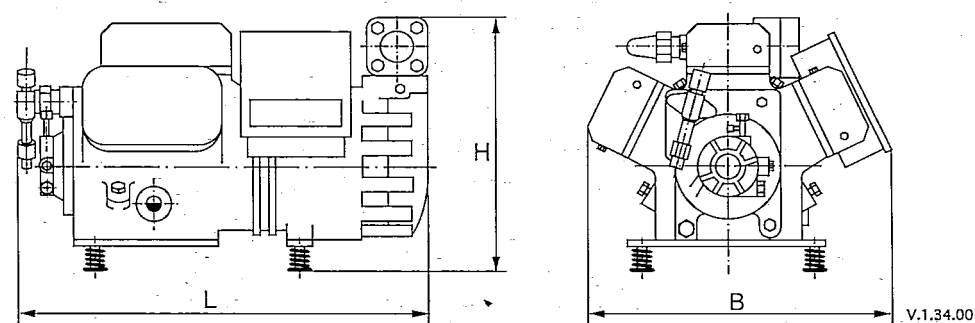
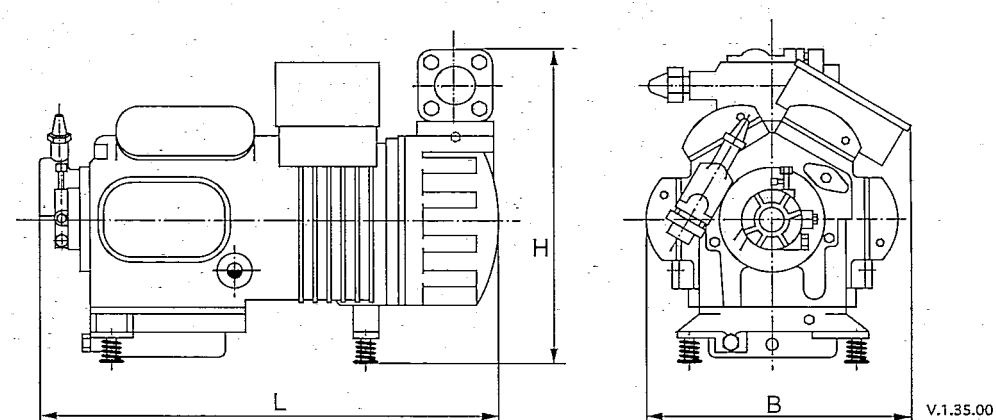
* 220 - 240 V ** 380 - 420 V

Technische Daten

Technical Data

Données Techniques

Motorverdichter sauggasgeköhlt	Zylinder	Vol.-strom 1450 min ⁻¹	Länge	Breite	Höhe	Befestigungs- löcher	Saugleitungs- anschluß ³⁾	Druckleitungs- anschluß ³⁾	Öl- menge	Gewicht netto/brutto			
Compressor refrigerant-cooled	Cylinders	Displacem. 1450 RPM	Length	Width	Height	Base Mounting	Suction Line ³⁾	Discharge Line ³⁾	Oil Charge	Weight net/gross			
Compresseur refroidi par gaz aspiré	Cylindres	Vol. balayé 1450 T/min	Long.	Larg.	Haut.	Trous de fixation	Tube Aspiration ³⁾	Tube Refoulement ³⁾	Quant. d'huile	Poids net/brut			
Index:													
Seite 32 / Page 32		m ³ /h	L mm	B mm	H mm	I x b mm	Ø mm	Ø"	Ø mm	Ø"	Ø mm	l	kg
D2DC* - 500	2	16,8	590	330	470	295x279	14	1 3/8 "	35	7/8 "	22	2,3	132/141
D2DD* - 500	2	19,3	590	330	470	295x279	14	1 3/8 "	35	7/8 "	22	2,3	132/141
D2DL* - 400 ⁸⁾ 12)	2	23,7	670	360	750	295x279	14	1 3/8 "	35	7/8 "	22	2,3	140/149
D2DL* - 750	2	23,7	590	330	470	295x279	14	1 3/8 "	35	1 1/8 "	28	2,3	136/145
D2DB* - 500 ⁸⁾ 12)	2	28,0	670	360	750	295x279	14	1 3/8 "	35	7/8 "	22	2,3	140/149
D2DB* - 750	2	28,0	590	330	470	295x279	14	1 3/8 "	35	1 1/8 "	28	2,3	136/145
D3DA* - 500 ⁸⁾ 12)	3	32,2	710	370	785	381x305	18	1 3/8 "	35	7/8 "	22	3,4	155/165
D3DA* - 750	3	32,2	680	370	480	381x305	18	1 3/8 "	35	1 1/8 "	28	3,4	152/163
D3DC* - 750 ⁸⁾ 12)	3	38,0	710	370	785	381x305	18	1 3/8 "	35	1 1/8 "	28	3,4	159/170
D3DC* - 1000	3	38,0	680	370	480	381x305	18	1 3/8 "	35	1 1/8 "	28	3,4	164/175
D3DS* - 1000 ⁸⁾ 12)	3	49,9	745	370	785	381x305	18	1 3/8 "	35	1 1/8 "	28	3,4	171/182
D3DS* - 1500	3	49,9	710	370	490	381x305	18	1 5/8 "	42	1 1/8 "	28	3,4	166/178
D4DF* - 1000 ⁸⁾ 12)	4	56,0	680	550	605	381x305	18	1 5/8 "	42	1 1/8 "	28	4,5	197/213
D4DA* - 2000	4	56,0	650	535	495	381x305	18	1 5/8 "	42	1 1/8 "	28	3,6	196/212
D4DL* - 1500 ⁸⁾ 12)	4	70,8	680	550	605	381x305	18	1 5/8 "	42	1 1/8 "	28	3,6	205/221
D4DH* - 2500	4	70,8	670	535	495	381x305	18	2 1/8 "	54	1 1/8 "	28	4,0	209/225
D4DT* - 2200 ⁸⁾ 12)	4	84,7	700	550	605	381x305	18	2 1/8 "	54	1 3/8 "	35	4,0	215/231
D4DJ* - 3000	4	84,7	690	535	495	381x305	18	2 1/8 "	54	1 3/8 "	35	4,0	214/230
D6DL* - 2700 ⁸⁾ 12)	6	106	740	580	650	381x305	18	2 1/8 "	54	1 3/8 "	35	4,3	242/258
D6DH* - 3500	6	106	760	580	490	381x305	18	2 1/8 "	54	1 3/8 "	35	4,3	246/262
D6DT* - 3000 ⁸⁾ 12)	6	127	740	580	700	381x305	18	2 1/8 "	54	1 3/8 "	35	7,4	261/277
D6DJ* - 4000	6	127	760	580	545	381x305	18	2 1/8 "	54	1 3/8 "	35	7,4	261/277
D8DH* - 5000 ⁹⁾	8	151	835	590	670	457x305	18	2 5/8 "	-	1 5/8 "	42	7,7	330/351
D8DJ* - 6000 ⁹⁾	8	181	835	590	670	457x305	18	3 1/8 "	-	1 5/8 "	42	7,7	331/352
D6CK* - 6000	6	185	897	699	741	600x360	18	3 1/8 "	-	2 1/8 "	54	15,5	450/475
D6CM* - 7000	6	218	897	699	741	600x360	18	3 1/8 "	-	2 1/8 "	54	15,5	465/490
D6CN* - 8000	6	250	897	699	741	600x360	18	3 1/8 "	-	2 1/8 "	54	15,5	480/505

Baureihe: Line: Gamme: **D2D**Baureihe: Line: Gamme: **D3D**Baureihe: Line: Gamme: **D4D**Baureihe: Line: Gamme: **D6D**Baureihe: Line: Gamme: **D8D**

TWIN Motorverdichter sauggasgekühlt	Verfl. Temp.	Klimabereich	Normalbereich					Tiefbereich					Extra Tiefber.				
TWIN Compressor refrigerant-cooled	Cond. Temp.	High	Medium					Low					Extra Low				
TWIN Compresseur refroidi par gaz aspiré	Temp. Cond.	Haute	Moyenne					Basse					Extra Basse				
Index:		Verdampfungstemperatur °C					Evaporating Temperature °C					Température d'évaporation °C					
Seite 32/ Page 32/ Page 32		°C	12,5	10	7	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45	-50
D22DC - 1000	30	46820	42860	38460	35720	29500	24080	19390	15330	11850	8870						
	40	42000	38360	34320	31820	26100	21100	16790	13050	9830	7090						
	50	37080	33800	30140	27840	22640	18110	14170	10770	7830							
D22DD - 1000	30	53800	49280	44260	41140	34060	27880	22520	17910	13930	10530						
	40	48320	44200	39600	36740	30240	24560	19650	15390	11730	8610						
	50	42760	39040	34880	32280	26380	21240	16770	12890	9550							
D22DL - 1500	30	65780	60300	54180	50380	41740	34220	27680	22060	17210	13070						
	40	59360	54340	48740	45260	37320	30420	24420	19250	14790	10970						
	50	52960	48420	43360	40200	33020	26740	21300	16570	12510							
D22DB - 1500	30	76720	70500	63580	59280	49480	40960	33560	27160	21660	16970						
	40	69280	63620	57320	53380	44440	36660	29900	24040	19010	14710						
	50	61740	56660	51000	47460	39400	32380	26280	20980	16430							
D33DA - 1500	30	91660	84100	75700	70460	58560	48200	39200	31440	24740	19030						
	40	82040	75220	67600	62860	52060	42660	34500	27420	21340	16150						
	50	72480	66400	59620	55380	45740	37320	30000	23680	18210							
D33DC - 2000	30	107840	99020	89200	83080	69200	57100	46600	37540	29740	23060						
	40	96400	88460	79600	74080	61520	50580	41080	32860	25780	19730						
	50	85020	77960	70100	65200	54020	44260	35780	28440	22120							
D33DS - 3000	30	138540	127440	115060	107360	89840	74620	61400	49960	40140	31740						
	40	124660	114620	103440	96480	80620	66820	54820	44440	35500	27860						
	50	110700	101760	91820	85600	71460	59120	48400	39100	31100							
D44DA - 4000	30	159080	146180	131880	123000	102900	85440	70300	57240	45980	36320						
	40	142980	131380	118480	110440	92220	76340	62540	50580	40260	31400						
	50	126940	116580	105040	97840	81460	67160	54680	43840	34440							
D44DH - 5000	30	198360	182400	164720	153740	128860	107280	88560	72400	58460	46500						
	40	178620	164280	148360	138440	115920	96320	79280	64480	51720	40740						
	50	158960	146200	131980	123120	102940	85280	69880	56460	44860							
D44DJ - 6000	30	229800	211600	191320	178740	150220	125460	103980	85400	69360	55580						
	40	205600	189400	171340	160100	134540	112260	92860	76000	61420	48880						
	50	181620	167340	151420	141500	118840	99000	81640	66500	53380							
D66DH - 7000	30	297800	273800	247200	230800	193320	160860	132760	108440	87500	69540						
	40	267600	246200	222200	207400	173520	144080	118500	96320	77160	60680						
	50	237600	218400	197180	183900	153640	127180	104100	84020	66640							
D66DJ - 8000	30	351400	323000	291600	272000	227800	189420	156100	127280	102400	81060						
	40	313600	288400	260200	242800	203000	168360	138180	112000	89340	69840						
	50	276200	253800	229000	213400	178120	147180	120120	96520	76060							
5) D88DH - 10000	30	412200	379000	341800	318400	265200	218800	178440	143900	114560	89920						
	40	371200	341200	307400	286200	237800	195660	159100	127660	100820	78060						
	50	330400	303400	273000	254000	210800	172940	140180	111920	87640							
5) D88DJ - 12000	30	496600	456600	411800	383800	319600	263400	214600	172840	137340	107560						
	40	445000	409000	368600	343200	285200	234600	190780	153020	120800	93560						
	50	394000	362000	326000	303400	252000	207200	168240	134700	105960							

Elektrische Daten
Electrical Data
Caractéristiques Electriques

TWIN Motorverdichter
sauggasgeköhlt
TWIN Compressor
refrigerant-cooled
TWIN Compresseur
refroidi par gaz aspiré

Leistungsaufnahme kW
(400 V/3~/50 Hz) $t_c = 40^\circ\text{C}$

Power Input kW
(400 V/3~/50 Hz) $t_c = 40^\circ\text{C}$

Puissance absorbée kW
(400 V/3~/50 Hz) $t_c = 40^\circ\text{C}$

R 22

60 Hz = 50 Hz x 1,2

Index:

Verdampfungstemperatur $^\circ\text{C}$

Evaporating Temperature $^\circ\text{C}$

Température d'évaporation $^\circ\text{C}$

Seite 32 / Page 32

	12,5	10	7	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45	-50
D22DC - 1000	6,78	6,82	6,80	6,76	6,56	6,24	5,82	5,30	4,72	4,1	-	-	-	-	-
D22DD - 1000	7,84	7,88	7,88	7,82	7,60	7,24	6,76	6,18	5,54	4,84	-	-	-	-	-
D22DL - 1500	9,98	10,0	9,94	9,84	9,5	9,02	8,38	7,64	6,84	5,96	-	-	-	-	-
D22DB - 1500	11,7	11,8	11,7	11,6	11,3	10,8	10,2	9,42	8,60	7,70	-	-	-	-	-
D33DA - 1500	13,1	13,3	13,3	13,3	13,0	12,5	11,8	10,9	9,92	8,86	-	-	-	-	-
D33DC - 2000	15,6	15,7	15,7	15,7	15,3	14,7	13,8	12,8	11,7	10,5	-	-	-	-	-
D33DS - 3000	21,4	21,4	21,4	21,2	20,8	19,9	18,8	17,5	16,1	14,6	-	-	-	-	-
D44DA - 4000	24,2	24,2	24,0	23,8	23,0	22,0	20,6	19,1	17,3	15,5	-	-	-	-	-
D44DH - 5000	32,0	31,8	31,6	31,4	30,2	28,8	27,0	25,0	22,8	20,6	-	-	-	-	-
D44DJ - 6000	40,6	40,2	39,6	39,0	37,2	35,2	32,8	30,4	27,6	24,8	-	-	-	-	-
D66DH - 7000	48,2	48,2	47,8	47,4	45,8	43,6	41,0	38,0	34,8	31,4	-	-	-	-	-
D66DJ - 8000	61,0	60,4	59,6	58,8	56,4	53,2	49,6	45,6	41,4	37,0	-	-	-	-	-
D88DH - 10000	67,2	67,1	66,7	66,2	64,2	61,3	57,8	53,7	49,3	44,6	-	-	-	-	-
D88DJ - 12000	85,0	84,4	83,2	82,0	78,8	74,6	69,6	64,2	58,4	52,4	-	-	-	-	-

TWIN Motorverdichter
sauggasgeköhlt
TWIN Compressor
refrigerant-cooled
TWIN Compresseur
refroidi par gaz aspiré

max. Betriebsstrom (A)

Max. Operating Current (A)

Intensité max. de fonction. (A)

Motorversion siehe S. 32

Motor Version see p. 32

Version du moteur voir p. 32

	EWL ⁺	EWL ⁺⁺	EWM	TWY *EWY	AWR °BWR	AWM °BWM	AWY °BWY	EWK ⁺	EWK ⁺⁺	EWD	AWC °BWC	AWX °BWX	AWD °BWD
D22DC - 1000	2x 15,6	2x 9,00	2x 9,00	2x 6,84	2x 15,6	2x 9,00	2x 6,84	2x 18,9	2x 10,8	2x 9,00		2x 10,8	2x 9,00
D22DD - 1000	2x 17,8	2x 10,3	2x 10,3	2x 7,83	2x 17,8	2x 10,3	2x 7,83	2x 21,6	2x 12,4	2x 10,3		2x 12,4	2x 10,3
D22DL - 1500	2x 22,5	2x 13,0	2x 13,0	2x 9,88	2x 22,5	2x 13,0	2x 9,88	2x 27,3	2x 15,6	2x 13,0		2x 15,6	2x 13,0
D22DB - 1500	2x 27,0	2x 15,6	2x 15,6	2x 11,9	2x 27,0	2x 15,6	2x 11,9	2x 32,8	2x 18,7	2x 15,6		2x 18,7	2x 15,6
D33DA - 1500	2x 31,1	2x 18,0	2x 18,0	2x 13,7	2x 31,1	2x 18,0	2x 13,7	2x 37,8	2x 21,6	2x 18,0			2x 18,0
D33DC - 2000	2x 36,8	2x 21,3	2x 21,3	*2x 16,2	2x 36,8	2x 21,3	2x 16,2	2x 44,7	2x 25,6	2x 21,3			2x 21,3
D33DS - 3000	2x 49,8	2x 28,8	2x 28,8	*2x 21,9	2x 49,8	2x 28,8	2x 21,9	2x 60,5	2x 34,6	2x 28,8			2x 28,8
D44DA - 4000	2x 55,4	2x 32,0	2x 32,0		2x 55,4	2x 32,0	2x 24,3	2x 67,2	2x 38,4	2x 32,0	2x 70,1	2x 38,4	2x 32,0
D44DH - 5000	2x 71,8	2x 41,5	2x 41,5		2x 71,8	2x 41,5	2x 31,5	2x 87,2	2x 49,8	2x 41,5	2x 90,9	2x 49,8	2x 41,5
D44DJ - 6000	2x 90,8	2x 52,5	2x 52,5		2x 90,8	2x 52,5	2x 39,9	2x 110	2x 63,0	2x 52,5	2x 115	2x 63,0	2x 52,5
D66DH - 7000	2x 110	2x 63,5	2x 63,5		2x 110	2x 63,5	2x 48,3	2x 133	2x 76,2	2x 63,5	2x 139	2x 76,2	2x 63,5
D66DJ - 8000	2x 140	2x 81,0	2x 81,0		2x 140	2x 81,0	2x 61,6	2x 170	2x 97,2	2x 81,0	2x 177	2x 97,2	2x 81,0
D88DH - 10000	2x 157	2x 91,0	2x 91,0		°2x 157	°2x 91,0	°2x 69,2	2x 191	2x 109	2x 91,0	°2x 199	°2x 109	°2x 91,0
D88DJ - 12000	2x 195	2x 113	2x 113		°2x 195	°2x 113	°2x 85,9	2x 237	2x 136	2x 113	°2x 247	°2x 136	°2x 113

+ 220 - 240 V ++ 380 - 420 V

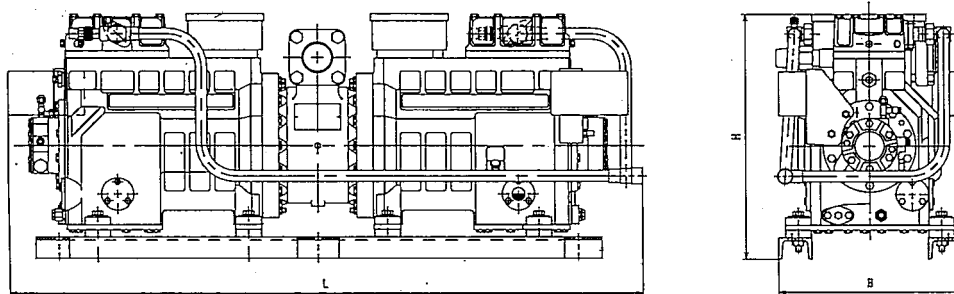
Technische Daten

Technical Data

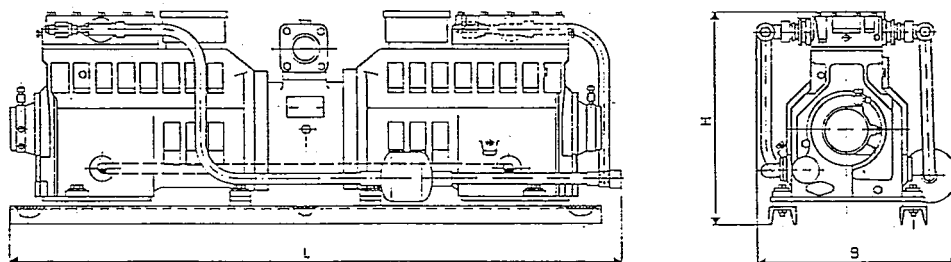
Données Techniques

TWIN Motorverdichter sauggasgekühlt	Zylinder	Vol.-strom 1450 min ⁻¹	Länge	Breite	Höhe	Befestigungs- löcher	Saugleitungs- anschluß ³⁾	Druckleitungs- anschluß ³⁾	Öl- menge	Gewicht netto/brutto			
TWIN Compressor refrigerant-cooled	Cylinders	Displacem. 1450 RPM	Length	Width	Height	Base Mounting	Suction Line ³⁾	Discharge Line ³⁾	Oil Charge	Weight net/gross			
TWIN Compresseur refroidi par gaz aspiré	Cylindres	Vol. balayé 1450 T/min	Long.	Larg.	Haut.	Trous de fixation	Tube Aspiration ³⁾	Tube Refoulement ³⁾	Quant. d'huile	Poids net/brut			
Index:													
Seite 32 / Page 32		m ³ /h	L mm	B mm	H mm	I x b mm	Ø mm	Ø"	Ø mm	Ø"	Ø mm	l	kg
D22DC - 1000	4	33,6	1240	360	490	(508+508) x 305	15	2 1/8 "	54	1 1/8 "	28	4,6	294/315
D22DD - 1000	4	38,6	1240	360	490	(508+508) x 305	15	2 1/8 "	54	1 1/8 "	28	4,6	294/315
D22DL - 1500	4	47,4	1240	360	490	(508+508) x 305	15	2 1/8 "	54	1 3/8 "	35	4,6	296/317
D22DB - 1500	4	56,0	1240	360	490	(508+508) x 305	15	2 1/8 "	54	1 3/8 "	35	4,6	296/317
D33DA - 1500	6	64,4	1415	475	505	(635+635) x 305	15	2 1/8 "	54	1 3/8 "	35	6,8	335/355
D33DC - 2000	6	76,0	1415	475	505	(635+635) x 305	15	2 1/8 "	54	1 3/8 "	35	6,8	360/380
D33DS - 3000	6	99,8	1415	475	505	(635+635) x 305	15	2 1/8 "	54	1 3/8 "	35	6,8	365/385
D44DA - 4000	8	112	1480	560	510	(635+635) x 305	14	2 1/8 "	54	1 3/8 "	35	7,2	395/415
D44DH - 5000	8	142	1550	560	515	(700+700) x 305	14	2 5/8 "	-	1 3/8 "	35	8,0	415/435
D44DJ - 6000	8	169	1550	560	515	(700+700) x 305	14	3 1/8 "	-	1 5/8 "	42	8,0	470/490
D66DH - 7000	12	212	1620	615	515	(700+700) x 305	14	3 1/8 "	-	1 5/8 "	42	8,6	480/500
D66DJ - 8000	12	254	1620	615	585	(700+700) x 305	14	3 1/8 "	-	2 1/8 "	54	14,8	525/545
D88DH - 10000 ⁹⁾	16	302	1810	710	700	(840+840) x 305	17,5	4 1/8 "	-	2 1/8 "	54	15,4	670/691
D88DJ - 12000 ⁹⁾	16	362	1810	710	700	(840+840) x 305	17,5	4 1/8 "	-	2 1/8 "	54	15,4	700/721

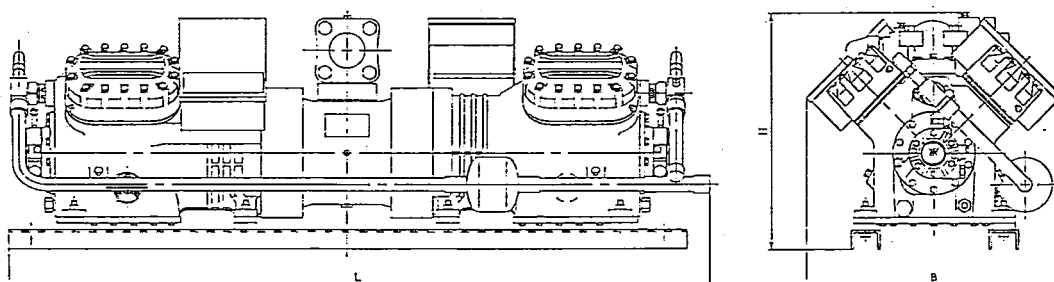
Baureihe: Line: Gamme: **D22D**



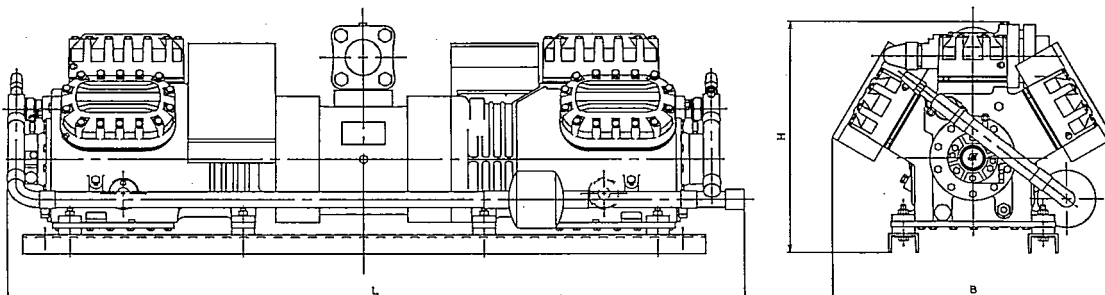
Baureihe: Line: Gamme: **D33D**



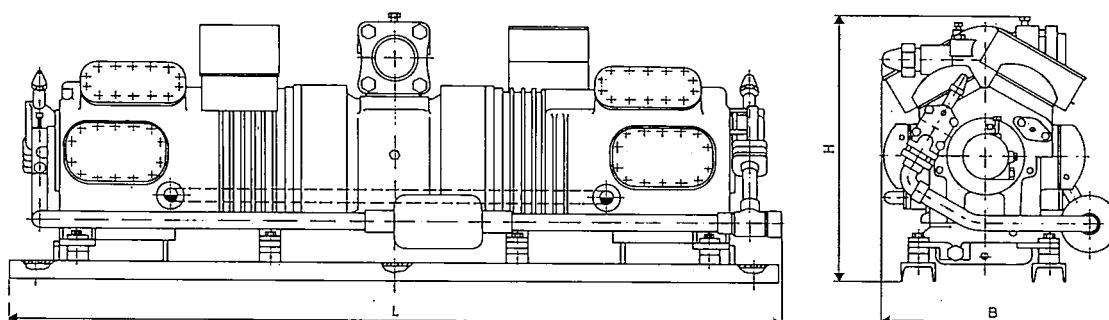
Baureihe: Line: Gamme: **D44D**



Baureihe: Line: Gamme: **D66D**



Baureihe: Line: Gamme: **D88D**



R 22

Kälteleistung bei 25°C Sauggastemperatur mit Flüssigkeitsunterkühler
 Cooling Capacity at 25°C Suction Gas Temperature With Liquid Subcooler
 Puissance frigorifique avec gaz aspiré à 25°C avec sous-refroidisseur du liquide

Watt (50Hz)

Motorverdichter sauggasgekühlt	Verfl. Temp.	Klimabereich	Normalbereich	Tiefbereich	Extra Tiefber.											
Compressor refrigerant-cooled	Cond. Temp.	High	Medium	Low	Extra Low											
Compresseur refroidi par gaz aspiré	Temp. Cond.	Haute	Moyenne	Basse	Extra Basse											
Index:		Verdampfungstemperatur °C			Evaporating Temperature °C			Température d'évaporation °C								
Seite 32/ Page 32/ Page 32	°C	12,5	10	7	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45	-50

2-stufig 2-stage à 2 étages

D9TK* - 0760	30													6405	5145	4095	3225	2505
	40													5955	4795	3825	3025	2365
	50													5515	4465	3585	2845	2245
D9TL* - 0760	30													7345	5895	4685		
	40													6905	5595	4495		
	50													6565	5395	4415		
D9TH* - 0760	30													8035	6355	4955	3805	
	40													7525	5965	4665	3605	
	50													6985	5555	4365	3385	
D9TH* - 1010	30													9965	7935	6235	4825	3665
	40													9405	7525	5945	4645	3565
	50													8745	7015	5575	4375	3385
D6TA* - 1500	30													27450	22590	18460	14980	12070
	40													26750	21990	17950	14530	11680
	50													25830	21180	17220	13890	11090
D6TH* - 2000	30													34680	28530	23310	18900	15210
	40													33730	27730	22630	18320	14720
	50													32530	26690	21720	17530	14020
D6TJ* - 2500	30													39790	32550	26390	21200	16850
	40													38760	31640	25580	20470	16190
	50													37440	30450	24500	19480	15270

TWIN 2-stufig TWIN 2-stage TWIN à 2 étages

D99K - 1520	30																	
	40																	
	50																	
D99L - 1520	30																	
	40																	
	50																	
D99H - 1520	30																	
	40																	
	50																	
D99H - 2020	30																	
	40																	
	50																	
D66TA - 3000	30																	
	40																	
	50																	
D66TH - 4000	30																	
	40																	
	50																	
D66TJ - 5000	30																	
	40																	
	50																	

Elektrische Daten

Electrical Data

Caractéristiques Electriques

Motorverdichter sauggasgekühlt Compressor refrigerant-cooled Compresseur refroidi par gaz aspiré	Leistungsaufnahme kW (400 V/3~/50 Hz) t _c = 40 °C					Power Input kW (400 V/3~/50 Hz) t _c = 40 °C					Puissance absorbée kW (400 V/3~/50 Hz) t _c = 40 °C				
	R 22														
	60 Hz = 50 Hz x 1,2														
Index:	Verdampfungstemperatur °C					Evaporating Temperature °C					Température d'évaporation °C				
Seite 32 / Page 32	12,5	10	7	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45	-50

Seite 32 / Page 32

2-stufig

2-stage

à 2 étages

D9TK* - 0760	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,98	3,58	3,20	2,86	2,54
D9TL* - 0760	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5,20	4,69	4,21	-	-
D9TH* - 0760	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6,21	5,45	4,77	4,16
D9TH* - 1010	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7,04	6,29	5,59	4,95	4,37
D6TA* - 1500	-	-	-	-	-	-	-	-	13,1	12,0	11,0	9,94	8,98	8,08	7,26
D6TH* - 2000	-	-	-	-	-	-	-	-	16,7	15,3	13,9	12,6	11,3	10,2	9,09
D6TJ* - 2500	-	-	-	-	-	-	-	-	19,4	17,6	15,8	14,1	12,6	11,1	9,72

TWIN 2-stufig

TWIN 2-stage

TWIN à 2 étages

D99K - 1520	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7,95	7,15	6,40	5,71	5,07
D99L - 1520	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10,4	9,37	8,42	-	-
D99H - 1520	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	12,4	10,9	9,53	8,31
D99H - 2020	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14,1	12,6	11,2	9,89	8,73
D66TA - 3000	-	-	-	-	-	-	-	-	26,2	24,0	21,9	19,9	18,0	16,2	14,5
D66TH - 4000	-	-	-	-	-	-	-	-	33,3	30,5	27,7	25,1	22,6	20,3	18,2
D66TJ - 5000	-	-	-	-	-	-	-	-	38,7	35,1	31,6	28,3	25,1	22,2	19,4

Motorverdichter sauggasgekühlt Compressor refrigerant-cooled Compresseur refroidi par gaz aspiré	max. Betriebsstrom (A)				Max. Operating Current (A)				Intensité max. de fonction. (A)					
	Motorversion siehe S. 32				Motor Version see p. 32				Version du moteur voir p. 32					
	EWL*	EWL**	EWM	TWY	EWY	AWR	AWM	AWY	EWK*	EWK**	EWD	AWC	AWD	

2-stufig

2-stage

à 2 étages

D9TK* - 0760	29,1	16,8	16,8	12,8		29,1	16,8		35,3	20,2	16,8		16,8	
D9TL* - 0760	29,1	16,8	16,8	12,8		29,1	16,8		35,3	20,2	16,8		16,8	
D9TH* - 0760	30,6	17,7	17,7			30,6	17,7		37,2	21,2	17,7		17,7	
D9TH* - 1010	43,4	25,1	25,1		19,1	43,4	25,1		52,7	30,1	25,1		25,1	
D6TA* - 1500	52,1	30,1	30,1				30,1	22,9	63,2	36,1	30,1	65,9	30,1	
D6TH* - 2000	64,5	37,3	37,3				37,3	28,3	78,3	44,8	37,3	81,7	37,3	
D6TJ* - 2500	69,5	40,2	40,2				40,2	30,6	84,4	48,2	40,2	88,0	40,2	

TWIN 2-stufig

TWIN 2-stage

TWIN à 2 étages

D99K - 1520	2x 29,1	2x 16,8	2x 16,8	2x 12,8		2x 29,1	2x 16,8		2x 35,3	2x 20,2	2x 16,8		2x 16,8	
D99L - 1520	2x 29,1	2x 16,8	2x 16,8	2x 12,8		2x 29,1	2x 16,8		2x 35,3	2x 20,2	2x 16,8		2x 16,8	
D99H - 1520	2x 30,6	2x 17,7	2x 17,7			2x 30,6	2x 17,7		2x 37,2	2x 21,2	2x 17,7		2x 17,7	
D99H - 2020	2x 43,4	2x 25,1	2x 25,1		2x 19,1	2x 43,4	2x 25,1		2x 52,7	2x 30,1	2x 25,1		2x 25,1	
D66TA - 3000	2x 52,1	2x 30,1	2x 30,1				2x 30,1	2x 22,9	2x 63,2	2x 36,1	2x 30,1	2x 65,9	2x 30,1	
D66TH - 4000	2x 64,5	2x 37,3	2x 37,3				2x 37,3	2x 28,3	2x 78,3	2x 44,8	2x 37,3	2x 81,7	2x 37,3	
D66TJ - 5000	2x 69,5	2x 40,2	2x 40,2				2x 40,2	2x 30,6	2x 84,4	2x 48,2	2x 40,2	2x 88,0	2x 40,2	

* 220 - 240 V ** 380 - 420 V

Technische Daten

Technical Data

Données Techniques

Motorverdichter sauggasgeköhlt	Zylinder	Vol.-strom 1450 min ⁻¹	Länge	Breite	Höhe	Befestigungs- löcher	Saugleitungs- anschluß ³⁾	Druckleitungs- anschluß ³⁾	Öl- menge	Unterkühler- Lötanschluß	Gewicht netto/brutto	
Compressor refrigerant-cooled	Cylinders	Displacem. 1450 RPM	Length	Width	Height	Base Mounting	Suction Line ³⁾	Discharge Line ³⁾	Oil Charge	Subcooler- Sweat Conn.	Weight net/gross	
Compresseur refroidi par gaz aspiré	Cylindres	Vol. balayé 1450 T/min	Long.	Larg.	Haut.	Trous de fixation	Tube Aspiration ³⁾	Tube Refoulement ³⁾	Quant. d'huile	Connexions du sous-refr.	Poids net/brut	
Index:												
Seite 32 / Page 32		m ³ /h	L mm	B mm	H mm	I x b mm	Ø mm	Ø" (mm)	Ø" (mm)	I	ca. Ø mm	kg

Seite 32 / Page 32

2-stufig

2-stage

à 2 étages

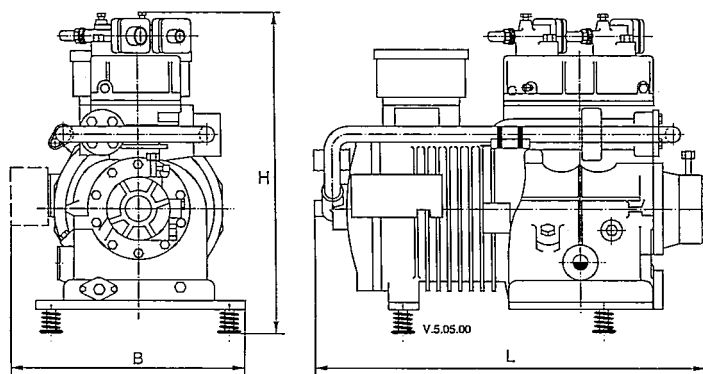
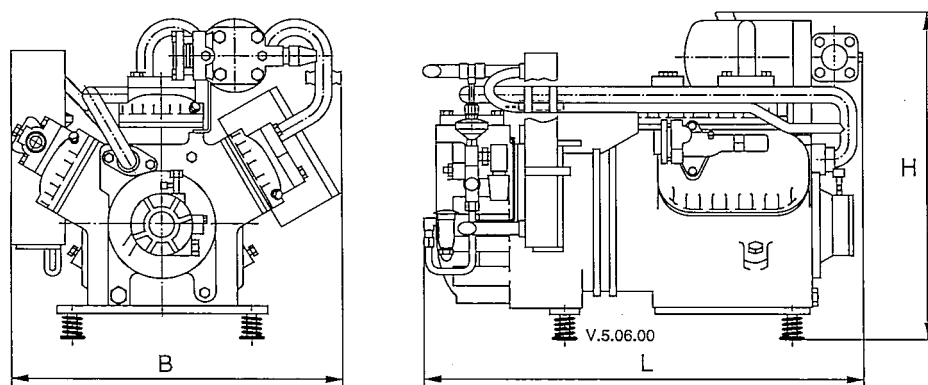
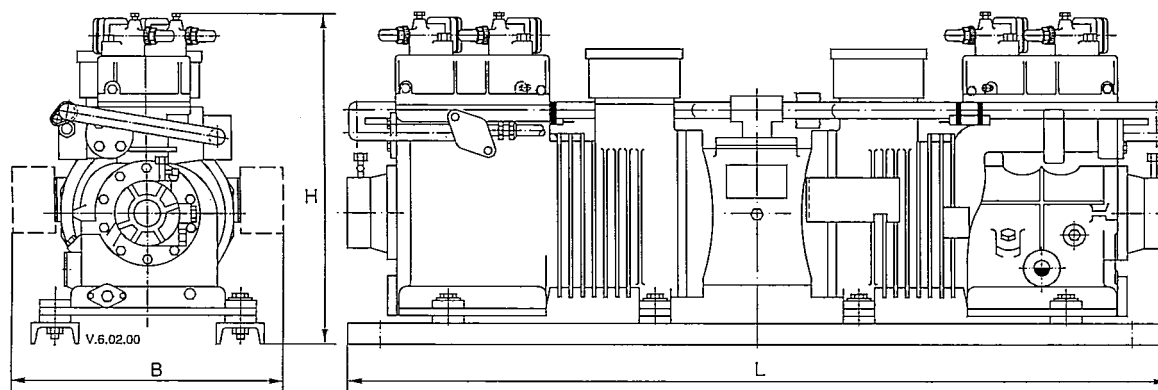
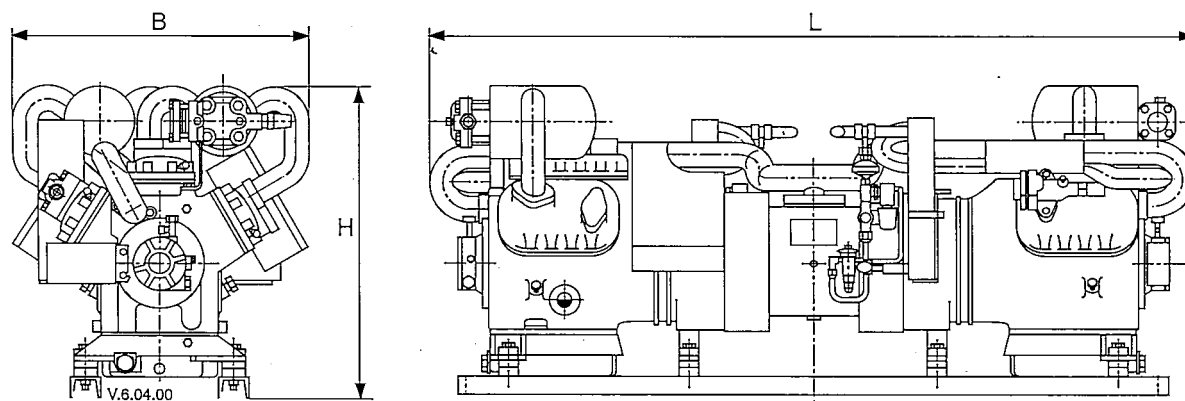
D9TK* - 0760	2+1	21,6/10,8	655	385	540	381x305	18	1 3/8"	35	7/8"	22	3,6	15/12	163/176
D9TL* - 0760	2+1	25,3/12,7	655	385	540	381x305	18	1 3/8"	35	7/8"	22	3,6	15/12	163/176
D9TH* - 0760	2+1	33,0/16,5	655	385	540	381x305	18	1 3/8"	35	7/8"	22	3,6	15/12	163/176
D9TH* - 1010	2+1	33,0/16,5	655	385	540	381x305	18	1 3/8"	35	7/8"	22	3,6	15/12	174/187
D6TA* - 1500	4+2	56,0/28,0	755	585	575	381x305	18	1 5/8"	42	1 3/8"	35	4,3	22/22	224/254
D6TH* - 2000	4+2	70,8/35,4	755	585	575	381x305	18	1 5/8"	42	1 3/8"	35	4,3	22/22	227/257
D6TJ* - 2500	4+2	84,7/42,4	755	585	630	381x305	18	1 5/8"	42	1 3/8"	35	7,4	22/22	247/277

TWIN 2-stufig

TWIN 2-stage

TWIN à 2 étages

D99K - 1520	4+2	43,2/21,6	1350	415	565	(635+635) x 305	15	2 x 1 3/8"	2 x 35	2 x 7/8"	2 x 22	7,2	2x15/2x12	365/400
D99L - 1520	4+2	50,6/25,4	1350	415	565	(635+635) x 305	15	2 x 1 3/8"	2 x 35	2 x 7/8"	2 x 22	7,2	2x15/2x12	365/400
D99H - 1520	4+2	66,0/33,0	1350	415	565	(635+635) x 305	15	2 x 1 3/8"	2 x 35	2 x 7/8"	2 x 22	7,2	2x15/2x12	365/400
D99H - 2020	4+2	66,0/33,0	1350	415	565	(635+635) x 305	15	2 x 1 3/8"	2 x 35	2 x 7/8"	2 x 22	7,2	2x15/2x12	365/400
D66TA - 3000	8+4	112/56,0	1610	625	575	(700+700) x 305	14	2 x 1 5/8"	2 x 42	2 x 1 3/8"	2 x 35	8,6	2x22/2x22	470/510
D66TH - 4000	8+4	142/70,8	1610	625	575	(700+700) x 305	14	2 x 1 5/8"	2 x 42	2 x 1 3/8"	2 x 35	8,6	2x22/2x22	480/520
D66TJ - 5000	8+4	169/84,8	1610	625	650	(700+700) x 305	14	2 x 1 5/8"	2 x 42	2 x 1 3/8"	2 x 35	14,8	2x22/2x22	516/556

Baureihe: Line: Gamme: **D9**Beispiel: Example: Exemple: **D9TK*-0760**Baureihe: Line: Gamme: **D6**Beispiel: Example: Exemple: **D6TH*-2000**Baureihe: Line: Gamme: **D99**Beispiel: Example: Exemple: **D99L-1520**Baureihe: Line: Gamme: **D66**Beispiel: Example: Exemple: **D66TJ-5000**

Index

- | | | |
|---|--|--|
| * siehe Modellerklärung | * see model designation | * Voir désignation des modèles |
| 1) Motorkühlung: Luftstrom vom Verflüssiger, Zusatzlüfter oder Kühlwasserschlange. Details bitte den Datenblättern entnehmen. | 1) Motor Cooling: air flow from condenser, additional fan or water coil. See data sheets for details. | 1) Refroidissement du moteur: Flux d'air du condenseur, ventilateur additionnel ou serpentin à eau. Voir feuilles techniques pour d'autres informations. |
| 2) Im Bereich <input type="text"/> nicht für einphasige Motorversionen. | 2) Not for single-phase motor versions in this range <input type="text"/> . | 2) Dans les zones <input type="text"/> : pas pour codes du moteur monophasés. |
| 3) Lötanschluß | 3) sweat connection | 3) Raccord à braser |
| 4) Im Bereich <input type="text"/> müssen wassergekühlte Motorverdichter mit einem Zusatzlüfter mit min. 10 m³/min zur Kühlung des Zylinderkopfes ausgerüstet werden. Bei Bestellung bitte angeben! | 4) Water-cooled compressors in range <input type="text"/> have to be equipped with a fan (min. 10 m³/min) for the cooling of the cylinder head. Please state in the order. | 4) Dans les zones <input type="text"/> les compresseurs refroidis par eau doivent être équipés d'un ventilateur débit min. 10 m³/min pour le refroidissement de la culasse. A indiquer lors de la commande |
| 5) Im Bereich <input type="text"/> maximal 20K Sauggasüberhitzung | 5) <input type="text"/> : superheat max. 20 K in this range. | 5) Dans les zones <input type="text"/> : surchauffe maximale de 20 K |
| 6) Daten bei 20 K Sauggasüberhitzung | 6) data at 20 K superheat | 6) Valeurs à 20 K surchauffe |
| 7) Im Bereich <input type="text"/> ist ein vertikaler Zusatzlüfter mit min. 28,5 m³/min erforderlich. Bitte bei Bestellung angeben. | 7) Additional vertical fan of 28,5 m³/min minimum necessary in this range: <input type="text"/> . Please state in the order. | 7) Dans les zones <input type="text"/> : il est nécessaire de prévoir un ventilateur additionnel au min. de 28,5 m³/min. A indiquer lors de la commande. |
| 8) Maße und Gewicht mit Lüfter | 8) dimensions and weight with fan | 8) Dimensions et poids, y compris ventilateur |
| 9) Motorversion BWC (großer Schaltkasten) | 9) motor version BWC (larger terminal box) | 9) Code BWC (grande boîte de raccordement) |
| 10) Im Bereich <input type="text"/> sind zwei vertikale Zusatzlüfter mit min. je 28,5 m³/min erforderlich. Bitte bei Bestellung angeben. | 10) Two additional vertical fans min. 28.5 m³/min each necessary in range <input type="text"/> . Please order separately. | 10) Dans les zones <input type="text"/> il est nécessaire de prévoir 2 ventilateurs additionnels au min. de 28,5 m³/min. A indiquer lors de la commande. |
| 11) Betrieb nur mit DEMAND COOLING | 11) Operation only with DEMAND COOLING | 11) Seulement avec le DEMAND COOLING |
| 12) Maße incl. DEMAND COOLING | 12) dimensions with DEMAND COOLING mounted | 12) Dimensions, y compris le DEMAND COOLING |
| 13) nur luftgekühlt | 13) only air-cooled | 13) Seulement refroidi par air |

Verdichtermotor Compressor Motor Moteur du compresseur	Spannung Voltage Tension	Schaltung Connection Connexion	Verdichtermotor Compressor Motor Moteur du compresseur	Spannung Voltage Tension	Schaltung Connection Connexion
Code	Volt ± 10%		Code	Volt ± 10%	
CAS	220 / 1 / 50	-	EWK ⁺	220 - 240 / 3 / 60	Δ
CAG	220 - 230 / 1 / 50	-	EWK ⁺⁺	380 - 420 / 3 / 60	Y
CAZ	220 - 240 / 1 / 50	-	EWN ⁺	250 - 280 / 3 / 60	Δ
EWL ⁺	220 - 240 / 3 / 50	Δ	EWN ⁺⁺	440 - 480 / 3 / 60	Y
EWL ⁺⁺	380 - 420 / 3 / 50	Y	EWD	440 - 480 / 3 / 60	Δ/Y-Start
EWM	380 - 420 / 3 / 50	Δ/Y-Start	AWC	208 - 230 / 3 / 60	YY / Y
TWY	500 - 550 / 3 / 50	Δ	BWC	208 - 230 / 3 / 60	Δ / Δ
EWY	500 - 550 / 3 / 50	Δ/Y-Start	AWX	380 / 3 / 60	YY / Y
AWR	220 - 240 / 3 / 50	YY / Y	BWX	380 / 3 / 60	Δ / Δ
BWR	220 - 240 / 3 / 50	Δ / Δ	AWD	440 - 480 / 3 / 60	YY / Y
AWM	380 - 420 / 3 / 50	YY / Y	BWD	440 - 480 / 3 / 60	Δ / Δ
BWM	380 - 420 / 3 / 50	Δ / Δ			
AWY	500 - 550 / 3 / 50	YY / Y	FWM	380 - 420 / 3 / 50	YY / Y
BWY	500 - 550 / 3 / 50	Δ / Δ	FWD	460 - 480 / 3 / 60	YY / Y

YY / Y = Teilwicklungsstart
Δ / Δ = Teilwicklungsstart

YY / Y = part-winding-start
Δ / Δ = part-winding-start

YY / Y = Démarrage bobinage fractionné
Δ / Δ = Démarrage bobinage fractionné

Your Partner in Europe for Support



Copeland Corporation Ltd.

Colthrop Way, Thatcham
GB - Berks RG13 4NQ

Tel.: ++44 (01635) 876161

Fax: ++44 (01635) 877111



Copeland Norden

Östbergavägen 4
S - 59021 Väderstad

Tel.: ++46 (0142) 70520

Fax: ++46 (0142) 70521



Copeland France S.A.

61, rue Emile-Zola
F - 69150 Décines-Charpieu

Tel.: ++33 72.02.03.57

Telex: 305 972

Fax: ++33 78.49.70.24



Copeland GmbH

Servicecenter Benelux
Collseweg 26A
NL - 5670 AC Nuenen

Tel.: ++31 (040) 838545

Fax: ++31 (040) 834335



Copeland GmbH

Niederlassung Frankfurt
Wächtersbacher Str. 86
D - 60386 Frankfurt am Main

Tel.: ++49 (069) 401000-0

Fax: ++49 (069) 40100040



Copeland GmbH

Export
Holzhauser Str. 180
D - 13509 Berlin

Tel.: ++49 (030) 4196-359

Telex: 181 407

Fax: ++49 (030) 4196366



Copeland Ibérica S.A.

Diputación, 238 AT. 8
E - 08007 Barcelona

Tel.: ++34 (93) 4123752

Fax: ++34 (93) 4124215



Copeland Italia S.r.l.

Via Ramazzotti, 26
I - 21047 Saronno (VA)

Tel.: ++39 (02) 96704570

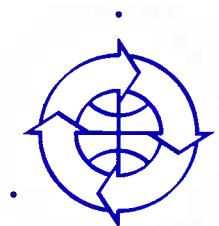
Fax: ++39 (02) 96704602



Copeland GmbH

Holzhauser Str. 180
D - 13509 Berlin

Telefon (030) 41 96-0
Telex 1 81 407
Telefax (030) 41 96 28 0



D 2.1.6/0795/19' a

Gedruckt auf Recycling-Papier: Umschlag zu 50%, Innenseiten zu 100% aus Altpapier
Printed on recycling-paper: Cover from 50%, inner pages from 100% waste paper
Imprimé sur papier recyclé: Couverture à 50%, pages intérieures à 100% papier déjà utilisé